



MOBICLINIC

Spanish Leading Company

Since 1985

Seville, SPAIN

Manual de instrucciones Silla de ruedas eléctrica Troya Troya PLUS Troya PLUS ULTRA



Instrucciones en Español **ES**

User manual in English **EN**

Instructions en Français **FR**

Istruzioni in Italiano **IT**

Anleitung auf Deutsch **DE**

Instruções em Português **PT**

Instructies in het Nederlands **NL**

Instruktioner på Svenska **SW**

Instrukcja w języku Polskim **PL**

Vejledning på Dansk **DK**

 ES- Lea las instrucciones antes de usar el producto.

EN- Please read instructions before use.

IT- Leggere le istruzioni prima di usare il prodotto.

FR- Lisez les instructions avant d'utiliser le produit.

PT- Leia as instruções antes de utilizar o produto.

DE- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Produkt verwenden.

NL- Lees de instructies voordat u het product gebruikt.

SWE- Läs instruktionerna innan du använder produkten.

PL- Läs instruktionerna innan du använder produkten.

DK- Læs vejledningen, før du bruger produktet.



Última revisión: 11 de julio 2022

Last revision: July 11th 2022

ÍNDICE

1. Contenido de la caja	2
2. Estructura principal	2
3. Cómo plegar y desplegar la silla	3
4. Diagrama eléctrico	4
5. Cómo instalar y conectar el joystick	5
6. Cómo instalar y quitar las baterías	6
7. Cómo conducir y controlar; cómo encender o apagar la silla	6
7.1. Descripción de los botones del controlador estándar	8
8. Más funciones	9
8.1. Reposabrazos abatibles	9
8.2. Reposapiés plegables	9
8.3. Respaldo de altura regulable	9
9. Carga de las baterías de litio	10
10. Características técnicas	11
11. Soluciones para fallos comunes	12



Antes de usar la silla de ruedas eléctrica modelo Troya lea atentamente este manual de instrucciones.

Aviso

Aviso al usuario y/o paciente: cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.

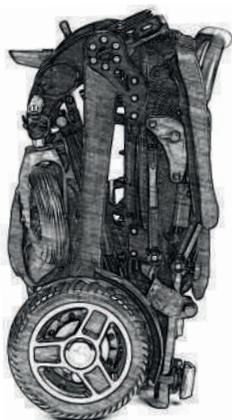
Indicaciones

Este producto esta destinado a personas discapacitadas o de edad avanzada que tienen dificultad para moverse.

Contraindicaciones

No recomendado para personas que están demasiado débiles para sentarse. Persona que tiene dificultad para manejar la silla de ruedas por diversas discapacidades

1. CONTENIDO DE LA CAJA



1 Silla de ruedas



2 Troya: 1 batería de litio
Troya PLUS: 2 baterías de litio
Troya PLUS ULTRA: 3 baterías de litio



3 Bolsa de accesorios



4 Sistema central (montado)



5 Manual de instrucciones



3.1. Bolsa de herramientas



3.2. Cargador



3.3. Joystick

2. ESTRUCTURA PRINCIPAL



3. CÓMO PLEGAR O DESPLEGAR LA SILLA

MÉTODO 1 Para abrir la silla de ruedas:



MÉTODO 2 Para abrir la silla de ruedas:



Cómo plegar la silla de ruedas:



4. DIAGRAMA ELÉCTRICO

Según el modelo de controlador que disponga su silla:

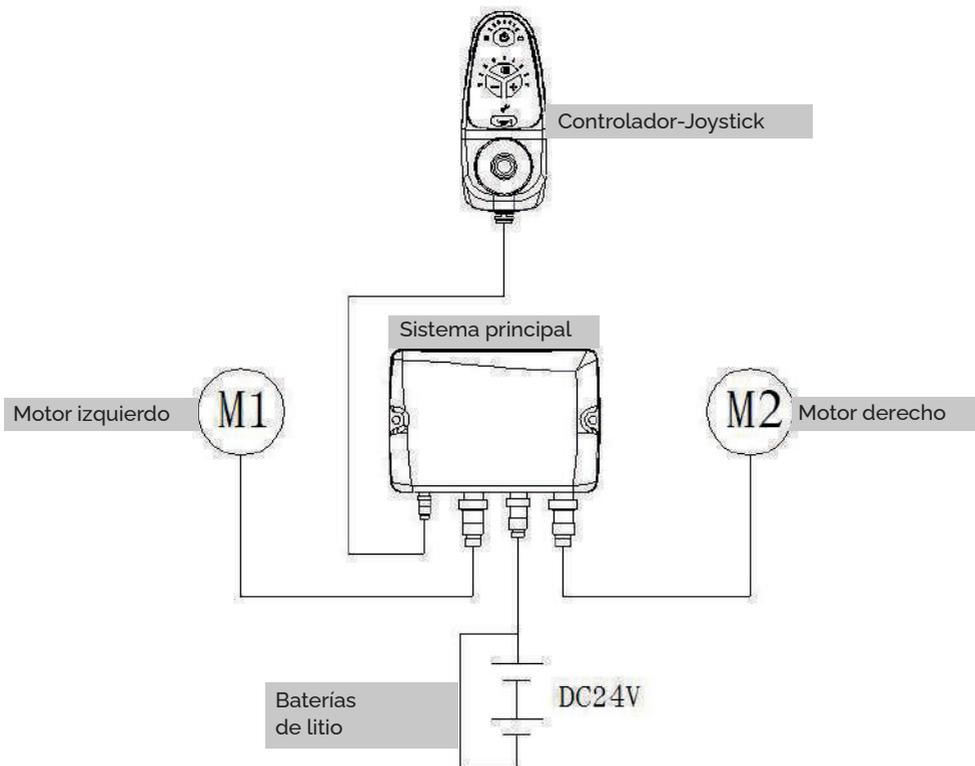


Controlador LH-C

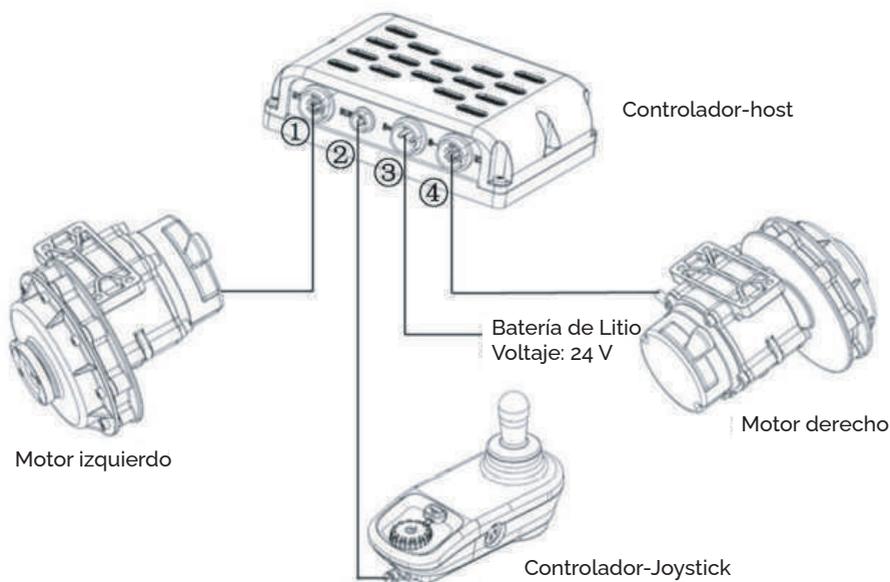


Controlador SY-C20

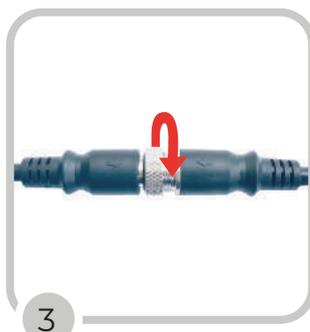
CONTROLADOR LH-C



CONTROLADOR SY-C20



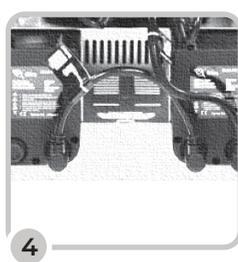
5. CÓMO INSTALAR Y CONECTAR EL JOYSTICK



6. CÓMO INSTALAR Y QUITAR LAS BATERÍAS

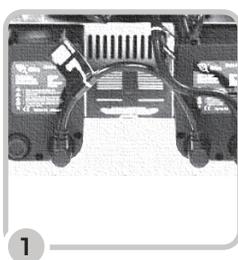
INSTALAR

Las baterías de litio:



QUITAR

Las baterías de litio:



7. CÓMO CONDUCIR Y CONTROLAR; CÓMO ENCENDER O APAGAR LA SILLA

Cambiar el modo de conducción



El modo manual (M) permite al usuario mover la silla sin utilizar la batería, es decir, empujándola, mientras que el modo automático (D) le permitirá tanto conducir la silla como mantenerla inmóvil cuando se quiera aparcar.

Controlador estándar



CONTROLADOR LH-C



Cambiar entre Manual y Automático



Controlador sin escobillas **LH-C**



Controlador sin escobillas **LH-D (más pequeño)**



Onda cuadrada
Motores y Controladores sin escobillas

CONTROLADOR SY-C20



Cambiar entre Manual y Automático



Controlador sin escobillas LCD **SY-C10**



Controlador sin escobillas LCD **SY-C20**



Onda sinusoidal LCD
Motores y Controladores sin escobillas

7.1. DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES DEL CONTROLADOR ESTÁNDAR

Luz indicadora de energía de la batería

Luz indicadora de velocidad y averías

Ajuste de velocidad máxima por + y -

Bocina



Botón de encendido

Botón del modo de ingeniería y su indicador luminoso

Balancín (o Joystick)

Puerto de carga y comunicación en la parte inferior

LH-C

Pantalla de velocidad de conducción en tiempo real

Pantalla de velocidad máxima

Ajuste de velocidad máxima por + y -

Puerto de carga y comunicación en la parte inferior



Pantalla de energía de la batería

Botón de encendido

Bocina

Balancín (o Joystick)

SY-C20

8. MÁS FUNCIONES

8.1. REPOSABRAZOS ABATIBLES



Desbloquear



Abatir



Bloquear

8.2. REPOSAPIÉS PLEGABLES



8.3. RESPALDO DE ALTURA REGULABLE



9. CARGA DE LAS BATERÍAS DE LITIO

El tiempo de carga por lo general es de 2 a 8 horas.

MÉTODO 1 Para cargar a través del joystick:



1

1 Conecte el cargador



2

2 Conecte el joystick



3

3. Conecte a la toma de corriente

MÉTODO 2 Para cargar por cable (se cargan directamente las baterías de litio):



1



2



3

Luz de indicador del cargador:

Luz roja: Encienda la silla y desconecta las baterías.

Luz naranja: Cargando.

Luz verde: Completamente cargadas.

PRECAUCIÓN:

1. Solo para uso en interiores, no la exponga a la lluvia.
2. Desconecte la alimentación antes de quitar el cargador de las baterías.
3. Coloque el cargador en un área bien ventilada durante la carga.
4. Use el cargador solo con baterías de litio de 24 V
5. Cargue la batería cada 3 meses si no la utiliza durante mucho tiempo.

10. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

PARÁMETROS	
Motor	LH-C: 250W*2, DC 24V / SY-C20: 220W*2, DC 24V
Velocidad máxima	8,5 km/h
Distancia de frenado	≤ 1,0 m
Máx capacidad de pendiente	15°
Radio de giro	85 cm
Rueda trasera	30,48 cm / Máxima presión 2,5 bar
Rueda delantera	20,32 cm
Peso neto (sin batería)	24,8 kg
Peso máximo del usuario	120 kg
Batería de litio	24V10Ah/pc
Peso neto de la batería	1,7 kg/pc
Autonomía	LH-C: 17 km/1 batería-34 km/2 baterías-51 km/ 3 baterías SY-C20: 20 km/1 batería-40 km/2 baterías-60 km/ 3 baterías
Salida cargador CD	24V/2A
Entrada de cargador CA	100 - 240V, 50/60Hz

MEDIDAS	
Ancho del asiento	450 mm
Profundidad del asiento	440 mm
Altura del asiento	500 mm
Respaldo ancho	440 mm
Ancho del respaldo	470 mm
Distancia del asiento al reposabrazos	210 mm
Distancia al suelo	65 mm
Distancia entre ejes	600 mm
Longitud total	1040 mm
Ancho total	640 mm
Altura total	910-1060 mm (regulable en altura)
Medidas plegada	640 x 340 x 740 mm (0,16m ³)
Tamaño de la caja de cartón	730 x 420 x 840 mm (0,26m ³)

11. SOLUCIONES PARA FALLOS COMUNES

CONTROLADOR LH-C

Cuando la luz indicadora de velocidad parpadea en el controlador, indica que la silla de ruedas eléctrica está en condiciones anormales. El significado del estado de parpadeo y el método de eliminación recomendado se muestran en la siguiente tabla.

Luz indicadora de velocidad Estado de parpadeo	Descripción del fallo y advertencia	Solución
 Primera luz parpadeando	Fallo en el compartimento del motor izquierdo	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe si el compartimento del motor izquierdo está dañado; 2. Compruebe si el cable del motor izquierdo está conectado o no.
 Segunda luz parpadeando	Fallo en el compartimento del motor derecho	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe si el compartimento del motor derecho está dañado; 2. Compruebe si el cable del motor derecho está conectado o no.
 Tercera luz parpadeando	Nivel de batería baja	Cargue la batería (1er paso) y después compruebe de nuevo su nivel.
 Cuarta luz parpadeando	Fallo en el motor izquierdo	Compruebe el motor izquierdo y sus conexiones.
 Quinta luz parpadeando	Fallo en el motor derecho	Compruebe el motor derecho y sus conexiones.
 Sexta luz parpadeando	Fallo en el freno izquierdo	Compruebe el freno del motor izquierdo y sus conexiones.
 Séptima luz parpadeando	Fallo en el freno derecho	Compruebe el freno del motor derecho y sus conexiones.
 Octava luz parpadeando	Fallo en el controlador	90% de probabilidad, el mal funcionamiento es causado por el tubo de potencia de la unidad de control, se sugiere que se sustituya la unidad de control o el controlador principal, o contacte con el servicio postventa, por favor.
 Novena luz parpadeando	Fallo en la conexión del joystick y controlador	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe la conexión del cable del joystick con el controlador. 2. El controlador está dañado.
 Décima luz parpadeando	Sobrecarga en el motor	Libere la barra de control para reanudar.

Luz indicadora de velocidad Estado de parpadeo	Descripción del fallo y advertencia	Solución
 Primera y décima luz parpadeando	Alto voltaje de la batería	Compruebe la tensión de salida, no puede ser superior a 35V.
 Todas las luces parpadeando	El balancin no está en el centro del joystick	1. No toque el balancin cuando se encienda; 2. Apagar, agitar el balancin, e intentar que vuelva al centro, si el problema persiste, por favor, contacte con el servicio postventa.

CONTROLADOR SY-C20

Cuando el código de fallo aparece en la pantalla del controlador, indica que la silla de ruedas eléctrica está en condiciones anormales. El significado de la pantalla y el método de eliminación recomendado se muestran en la siguiente tabla.

Código de avería	Estado del intermitente	Sonido de la alarma	Descripción del fallo y advertencia	Método de eliminación
C1	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Fallo de comunicación	Compruebe si el mazo de cables está correctamente instalado y conectado
C2	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	El joystick no está en la posición inicial	Desconecte la alimentación, suelte el joystick hasta la posición central, y luego conéctelo.
C3	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Conflicto de control (Si su silla de ruedas tiene controladores delanteros y controladores traseros)	Desconecte la alimentación de los controladores delanteros y los controladores traseros, y seleccione uno para encenderlo.
C4	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	La maneta de freno no se ha puesto en estado eléctrico	Compruebe si el motor está en estado de conducción
C5	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Aviso de sobrecarga (La primera etapa)	Reduzca la carga de la silla de ruedas o suelte el joystick a la posición central, se restablece
C5	Parpadeo corto	Alarma de tiempo corto	Aviso de sobrecarga (La segunda etapa)	
C5	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Aviso de sobrecarga (La tercera etapa)	
C6	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Fallo de encendido	Reiniciar
C7	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Advertencia de sobretensión de la rueda izquierda y derecha	El joystick vuelve a la posición central hasta que el aviso de sobretensión se elimine la advertencia de sobretensión
C8	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Advertencia de voltaje en la rueda izquierda y derecha	Por favor, cargue la batería a tiempo
CE	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Fallo en los parámetros del sistema	Reinicie o póngase en contacto con el servicio de ventas.
L1	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Fallo de sobrecorriente en la rueda izquierda	
L2	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Excesiva desviación de la rueda izquierda actual	

Código de avería	Estado del intermitente	Sonido de la alarma	Descripción del fallo y advertencia	Método de eliminación
L3	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Aviso de sobrecalentamiento del circuito de la rueda izquierda	Desconecte la alimentación, reinicie después de que la rueda motriz se enfríe
L6	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Fallo del codificador de la rueda izquierda	Reinicie o póngase en contacto con el servicio de ventas.
L7	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Fallo del freno de la rueda izquierda	
L8	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Fallo de fase de la rueda izquierda	
R1	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Fallo de sobrecorriente en la rueda derecha	
R2	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Desviación excesiva de la rueda derecha actual	Desconecte la alimentación, reinicie después de que la rueda motriz se enfríe
R3	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Aviso de sobrecalentamiento del circuito de la rueda derecha	
R6	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Fallo del codificador de la rueda derecha	
R7	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Fallo en el freno de la rueda derecha	Reinicie o contacte con el servicio postventa
R8	Parpadeo largo	Alarma de tiempo largo	Fallo de fase de la rueda derecha	

Si los problemas mostrados arriba no pueden ser solucionados, por favor no desarme la silla de ruedas por sí mismo. Por favor, contacte con el servicio postventa.



MOBICLINIC

Spanish Leading Company

Since 1985

Seville, SPAIN

**User manual
Electric wheelchair
Troya
Troya PLUS
Troya PLUS ULTRA**



EN- Please read instructions before use.

User manual in English

EN



Última revisión: 11 de junio 2022

Last revision: June 11th 2022

INDEX

1. Packing list of standard wheelchair	2
2. Main structure	2
3. Open or fold wheelchair	3
4. Electrical principle diagram	4
5. Install joystick and connect	5
6. Install batteries and remove	6
7. Drive and Controller; turn on or turn off	6
7.1. Function instructions of standard brushless controller	8
8. More functions	9
8.1. Flip-up armrest	9
8.2. Foldable footrest	9
8.3. Height adjustable backrest	9
9. Charging lithium batteries	10
10. Technical characteristics	11
11. Malfunction detection	12



Before using the Troya series electric wheelchair, please read this user manual carefully and save it for future use.

Warning

Notice to the user and/or patient: any serious incident that has occurred in relation to the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State where the user and/or patient is established.

Indications

This product is intended for disabled or elderly people who have difficulty moving.

Contraindications

Not recommended for people who are too weak to sit up. Person who has difficulty operating the wheelchair due to various disabilities.

1. PACKING LIST OF STANDARD WHEELCHAIR



2. MAIN STRUCTURE



3. OPEN OR FOLD WHEELCHAIR

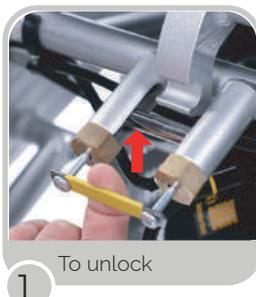
METHOD 1 To open the wheelchair:



METHOD 2 To open the wheelchair:



Fold the wheelchair:



4. ELECTRICAL PRINCIPLE DIAGRAM

Depending on the controller model of your wheelchair:

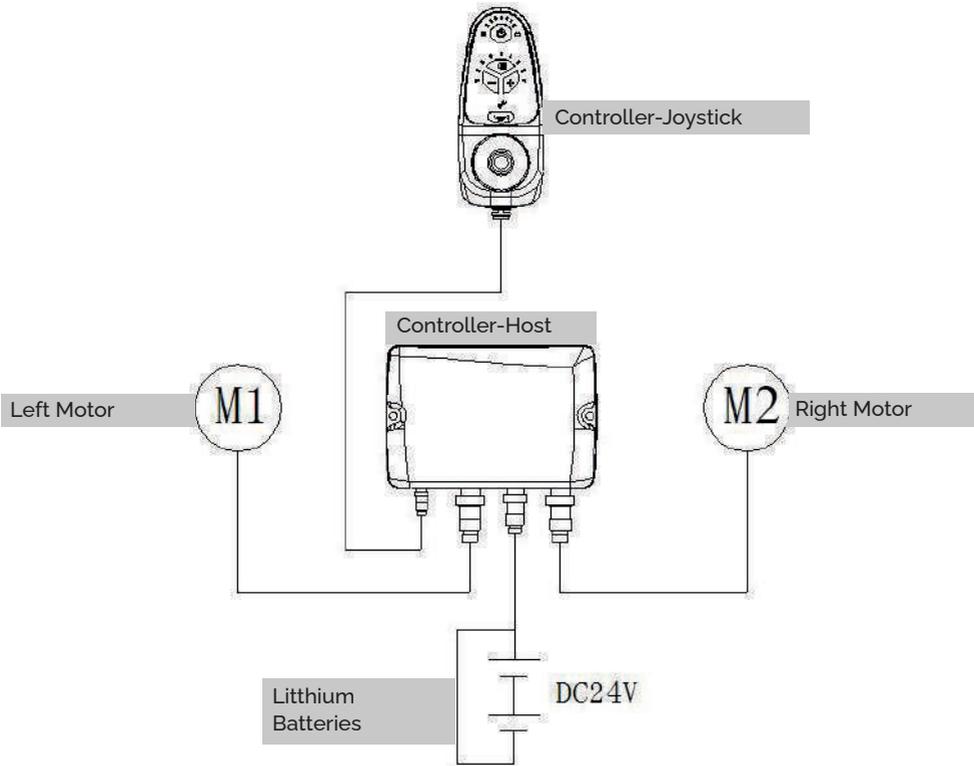


LH-C Controller

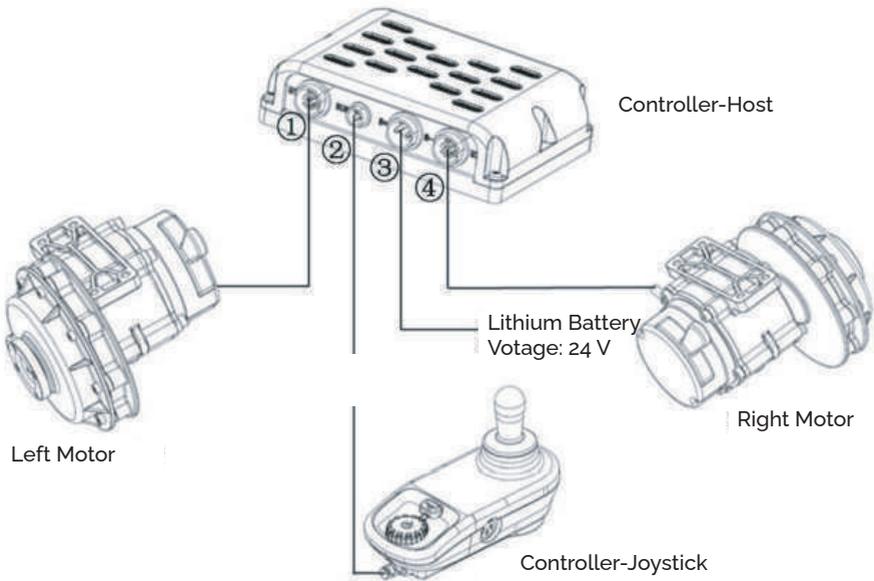


SY-C20 Controller

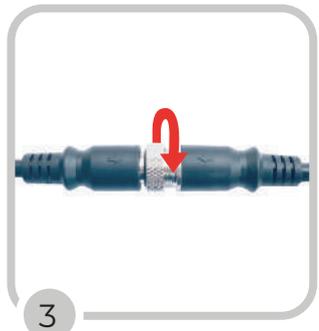
LH-C CONTROLLER



SY-C20 CONTROLLER



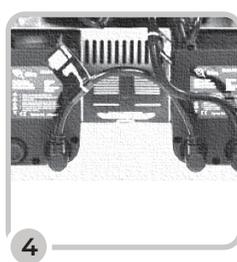
5. INSTALL JOYSTICK AND CONNECT



6. INSTALL BATTERIES AND REMOVE

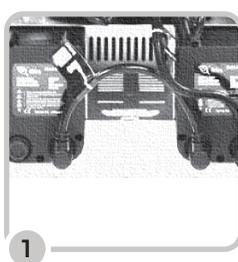
INSTALL

Lithium batteries:



REMOVE

Lithium batteries:



7. DRIVE AND CONTROLLER; TURN ON OR TURN OFF

Switch to Driving Mode



When lever is in the M (Manual) position, the electric wheelchair can be moved without power. When lever is in the D (Drive) position, the electric wheelchair can be driven

Standard controller



LH-C CONTROLLER



Switch between Manual and Drive



LH-C Brushless Controller



LH-D Brushless Controller (smaller)



Square wave
Brushless motors & controllers

SY-C20 CONTROLLER



Switch between Manual and Drive



SY-C10 Brushless controller LCD



SY-C20 Brushless Controller LCD



Sine wave LCD
Brushless motors & controllers

7.1. FUNCTION INSTRUCTIONS OF STANDARD BRUSHLESS CONTROLLER

Battery energy indicator light

Speed and break-downs indicator light

Maximum speed setting by + and -

Horn

Power button

Engineering mode button and indicator light

Rocker (or Joystick)

Charging and communication port on the bottom of the unit



LH-C

Real time driving speed display

Maximum speed display

Maximum speed setting by + and -

Charging and communication port on the bottom of the unit

Battery power display

Power button

Horn

Rocker (or Joystick)



SY-C20

8. MORE FUNCTIONS

8.1. FLIP-UP ARMREST



Unlock



Fold



Lock

8.2. FOLDABLE FOOTREST



8.3. HEIGHT ADJUSTABLE BACKREST



9. CHARGING LITHIUM BATTERIES

Charging time usually is 2-8 hours.

METHOD 1 To charge by joystick:



1

1 Connect the charger



2

2 Connect the joystick



3

3. Connect the power socket

METHOD 2 To charge by cable (Directly charge for lithium batteries):



1



2



3



Indicator light of Charger:

Red light on: Power on, disconnect the batteries.

Orange light on: Charging.

Green light on: Fully- Charged.



CAUTIONS OF CHARGING:

1. Only for indoor use, don't expose to rain.
2. Please switch off the power supply before removing the charger from the batteries.
3. Do not get closed to explosive gases or sparks and put the charger in a well-ventilated area.
4. Use the charger only with 24V lithium batteries.
5. Charge the battery every 3 months if not in use for a long period of time.

10. TECHNICAL CHARACTERISTICS

PARAMETERS	
Motor	LH-C: 250W*2, DC 24V / SY-C20: 220W*2, DC 24V
Maximum Speed	8,5 km/h
Braking distance	≤ 1,0 m
Maximum slope capacity	15°
Turning radius	85 cm
Rear wheel	30,48 cm / Maximum preassure 2,5 bar
Front wheel	20,32 cm
Net weight (without battery)	24,8 kg
Maximum user weight	120 kg
Lithium battery	24V10Ah/pc
Net weight of the battery	1,7 kg/pc
Autonomy	LH-C: 17 km/1 battery-34 km/2 batteries-51 km/ 3 batteries SY-C20: 20 km/1 battery-40 km/2 batteries-60 km/3 batería
CD charger output	24V/2A
CA charger input	100 - 240V, 50/60Hz

MEASURES	
Seat width	450 mm
Seat depth	440 mm
Seat height	500 mm
Wide backrest	440 mm
Width of the backrest	470 mm
Distance from the seat to armrest	210 mm
Ground clearance	65 mm
Distance between axles	600 mm
Total length	1040 mm
Full width	640 mm
Overall height	910-1060 mm (height adjustable)
Measurements folded	640 x 340 x 740 mm (0,16m ³)
Cardboard box size	730 x 420 x 840 mm (0,26m ³)

11. MALFUNCTION DETECTION

LH-C CONTROLLER

When the speed indicator light flashes on the controller, it indicates that the power wheelchair is in an abnormal condition. The meaning of the flashing status and the recommended elimination method are shown in the following table.

Speed indicator light Flashing status	Description of the fault and warning	Solution
 First light flashing	Failure in the left engine compartment	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check if the left engine compartment is damaged; 2. Check whether the left motor cable is connected or not;
 Second light flashing	Failure in the right engine compartment	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check if the right engine compartment is damaged; 2. Check if whether the right motor cable is connected or not;
 Third light flashing	Low battery level	Charge the battery (first step) and check the battery level again.
 Fourth light flashing	Left engine failure	Check the left motor and its connections
 Fifth light flashing	Right engine failure	Check the right motor and its connections.
 Sixth light flashing	Left brake failure	Check the left engine brake and its connections.
 Seventh light flashing	Right brake failure	Check the right engine brake and its connections.
 Eighth light flashing	Controller failure	90% probability, the malfunction is caused by the power tube of the control unit, it is suggested to replace the control unit or the main controller, or contact the after-sales service, please.
 Ninth light flashing	Joystick and controller connection failure	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the connection of the joystick cable with the controller. 2. The controller is damaged.
 Tenth light flashing	Motor overload	Release the control bar to resume.

Speed indicator light Flashing status	Description of the fault and warning	Solution
 First and tenth light flashing	High battery voltage	Check the output voltage, it must not be higher than 35V.
 All lights flashing	The rocker is not in the center of the joystick	<ol style="list-style-type: none"> 1. Do not touch the rocker arm when its switched on; 2. Switch off, shake the rocker, and try to bring it back to the centre, if the problem persists, please contact the after-sales service.

SY-C20 CONTROLLER

When the fault code appears on the controller display, it indicates that the power wheelchair is in an abnormal condition. The meaning of the display and the recommended clearance method are shown in the following table.

Fault code	State of the indicator	Sound of the alarm	Description of the fault and warning	Method of elimination
C1	Long flashing	Long time alarm	Communication failure	Check if the wiring harness is correctly installed and connected
C2	Long flashing	Long time alarm	The joystick is not in the initial position	Disconnect the power supply, release the joystick to the centre position, and then switch it on.
C3	Long flashing	Long time alarm	Control conflict (if your wheelchair has front controller and rear controllers)	Disconnect power to the front controllers and the rear controllers, and select one to turn one.
C4	Long flashing	Long time alarm	Braker lever has not been set to electric state	Check if the engine is in running condition
C5	Long flashing	Long time alarm	Overload warning (the first step)	Reduce the wheelchair load or release the joystick to the centre position, the wheelchair reset.
C5	Short flashing	Short time alarm	Overload warning (the second step)	
C5	Long flashing	Long time alarm	Overload warning (the third step)	
C6	Long flashing	Long time alarm	Ignition failure	Reset
C7	Long flashing	Long time alarm	Left and right wheel overvoltage warning	The joystick returns to the centre position until the overvoltage warnings is removed from the overvoltage warning.
C8	Long flashing	Long time alarm	Left and right wheel voltage warning	Please, charge the battery in good time.
CE	Long flashing	Long time alarm	Failure in system parameters	Restart or contact the sales service.
L1	Long flashing	Long time alarm	Current left-hand wheel overcurrent failure	
L2	Long flashing	Long time alarm	Excessive deflection of the current left-hand wheel	

Fault code	State of the indicator	Sound of the alarm	Description of the fault and warning	Method of elimination
L3	Long flashing	Long time flashing	Left wheel circuit overheating warning	Disconnect power, restart after drive wheel cools down.
L6	Long flashing	Long time alarm	Failure of the left wheel encoder	Restart or contact the sales services.
L7	Long flashing	Long time alarm	Left wheel brake failure	
L8	Long flashing	Long time alarm	Left wheel phase failure	
R1	Long flashing	Long time alarm	Overcurrent failure on the right wheel	
R2	Long flashing	Long time alarm	Excessive deflection of the current right-hand wheel	
R3	Long flashing	Long time alarm	Right wheel circuit overheating warning	Disconnect power, restart after drive wheels cools down.
R6	Long flashing	Long time alarm	Failure of the right wheel encoder	Restart or contact the sales services.
R7	Long flashing	Long time alarm	Right wheel brake failure	
R8	Long flashing	Long time alarm	Right wheel phase failure	

If the problems shown above cannot be solved, please do not disassemble the wheelchair by yourself. Please contact the after sales service.



MOBICLINIC

Spanish Leading Company

Since 1985

Seville, SPAIN

Instructions
Fauteuil roulant électrique
Troya
Troya PLUS
Troya PLUS ULTRA



FR- Lisez les instructions avant d'utiliser le produit.

Instructions en Français

FR



Última revisión: 11 de julio 2022

Last revision: July 11th 2022

INDEX

1. Contenu de la boîte	2
2. Structure principale	2
3. Comment plier et déplier le fauteuil	3
4. Schéma électrique	4
5. Comment installer et connecter le joystick	5
6. Comment installer et retirer les piles	6
7. Comment conduire et contrôler ; comment mettre en marche ou arrêter le fauteuil roulant.	6
7.1. Description des boutons standard du contrôleur	8
8. Plus de fonctions	9
8.1. Accoudoirs rabattables	9
8.2. Repose-pieds rabattables	9
8.3. Dossier réglable en hauteur	9
9. Chargement des batteries au lithium	10
10. Caractéristiques techniques	11
11. Solutions pour les défaillances courantes	12



Avant d'utiliser le fauteuil roulant électrique modèle Troya, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions.

Avis

Avis à l'utilisateur et/ou au patient : tout incident grave survenu en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où est établi l'utilisateur et/ou le patient.

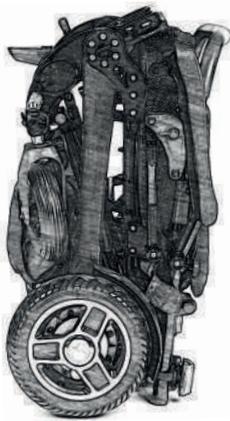
Indications

Ce produit est destiné aux personnes handicapées ou âgées qui ont des difficultés à se déplacer.

Contre-indications

Non recommandé pour les personnes trop faibles pour s'asseoir. Personne qui a des difficultés à utiliser le fauteuil roulant en raison de divers handicaps.

1. CONTENU DE LA BOÎTE



1 Fauteuil roulant



2 Troya: 1 batterie au lithium
Troya PLUS: 2 piles au lithium
Troya PLUS ULTRA: 3 piles au lithium



3 Sac à accessoires



4 Système central (assemblé)



5 Manuel d'instruction



3.1. Sac de sac à outils



3.2. Chargeur



3.3. Joystick

2. STRUCTURE PRINCIPALE



3. COMMENT PLIER OU DÉPLIER LE FAUTEUIL

MÉTHODE 1 Pour ouvrir le fauteuil roulant :



MÉTHODE 2 Pour ouvrir le fauteuil roulant :



Comment plier le fauteuil roulant :



4. SCHÉMA ÉLECTRIQUE

En fonction du modèle de contrôleur de votre fauteuil roulant :

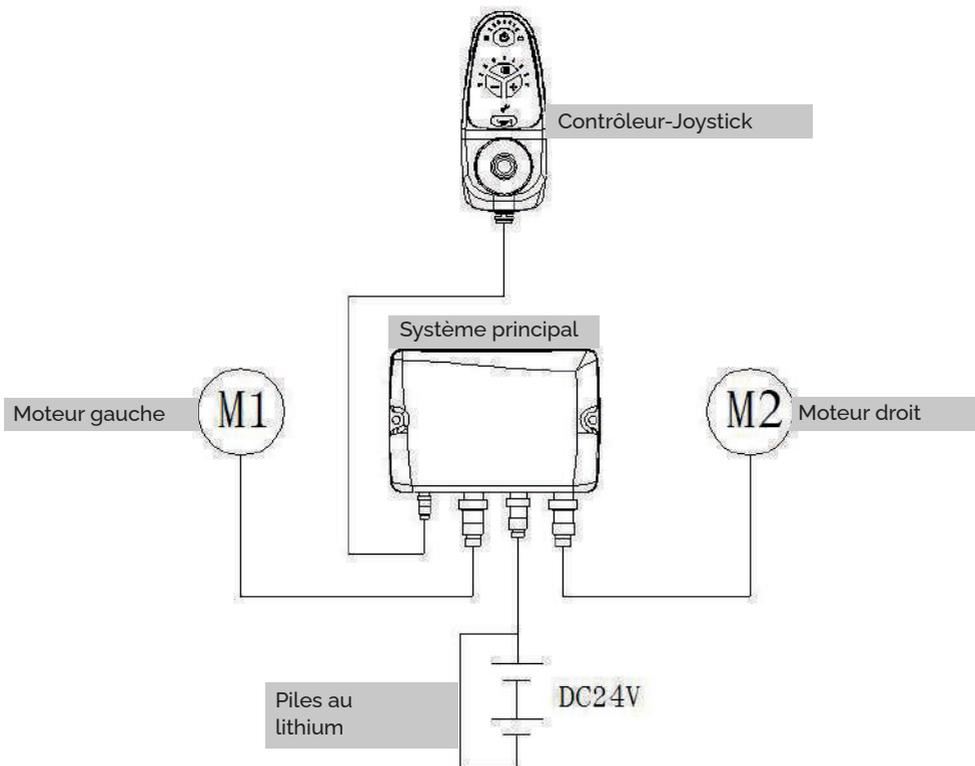


Contrôleur LH-C

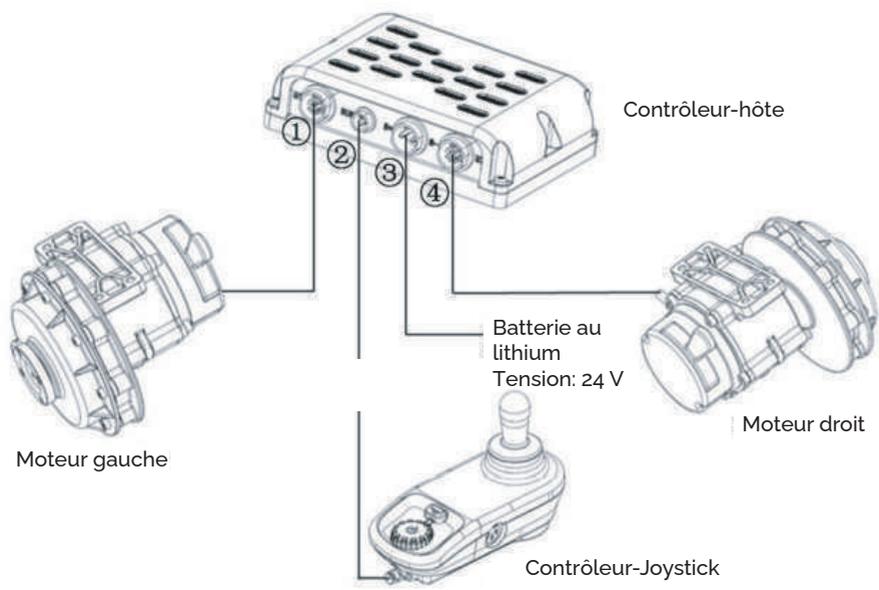


Contrôleur SY-C20

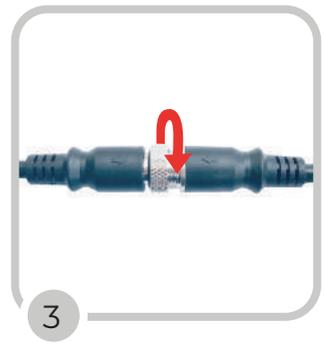
CONTRÔLEUR LH-C



CONTRÔLEUR SY-C20

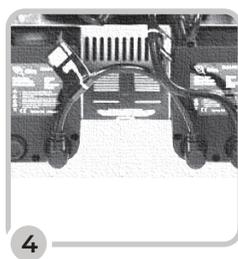


5. COMMENT INSTALLER ET CONNECTER LE JOYSTICK

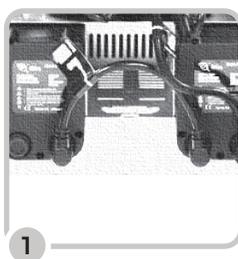


6. COMMENT INSTALLER ET RETIRER LES BATTERIES

INSTALLER Piles au lithium :



ENLEVER Piles au lithium :



7. COMMENT CONDUIRE ET CONTRÔLER ; COMMENT METTRE EN MARCHÉ OU ARRÊTER LE FAUTEUIL ROULANT

Changement de mode de conduite



Le mode manuel (M) permet à l'utilisateur de déplacer le fauteuil roulant sans utiliser la batterie, c'est-à-dire en le poussant, tandis que le mode automatique (D) permet à l'utilisateur à la fois de conduire le fauteuil roulant et de le maintenir immobile lorsqu'il se gare.

Controlador estándar



CONTRÔLEUR LH-C



Passage du mode
Manuel au mode
Automatique



Contrôleur sans balai
LH-C



Contrôleur sans balai
LH-D (plus petit)



Onde carrée
Moteurs et contrôleurs sans balai

CONTRÔLEUR SY-C20



Passage du mode
Manuel au mode
Automatique



Contrôleur LCD
brushless
SY-C10



Contrôleur LCD
brushless **SY-C20**



LCD sinusoïdal
Moteurs et contrôleurs sans balai

7.1. DESCRIPTION DES BOUTONS DU COMMANDE STANDARD

Témoin d'alimentation de la batterie

Témoin de vitesse et de dysfonctionnement

Réglage de la vitesse maximale par + et -

Corne



Bouton d'alimentation

Bouton de mode d'ingénierie et son témoin lumineux

Rocker (ou Joystick)

Port de charge et de communication en bas

LH-C

Affichage de la vitesse de conduite en temps réel

Affichage de la vitesse maximale

Réglage de la vitesse maximale par + et -

Port de charge et de communication en bas



Affichage de la puissance de la batterie

Bouton d'alimentation

Corne

Rocker (ou Joystick)

SY-C20

8. PLUS DE FONCTIONS

8.1. ACCOUDOIRS RABATTABLES



Débloquer



Abattre



Bloc

8.2. REPOSE-PIEDS PLIANTS



8.3. DOSSIER RÉGLABLE EN HAUTEUR



9. CHARGE DES BATTERIES AU LITHIUM

Le temps de charge est généralement de 2 à 8 heures.

MÉTHODE 1 Pour charger via le joystick :



1

1 Connecter le chargeur →



2

2 Connecter le joystick →



3

3. Connecter à la prise de courant

MÉTHODE 2 Pour la recharge par câble (les batteries au lithium sont directement chargées):



1



2



3

! Témoin lumineux du chargeur :

Lumière rouge : Mettez l'appareil sous tension et débranchez les piles.

Lumière orange : Chargement.

Feu vert : Entièrement chargé.

! ATTENTION :

1. Pour un usage intérieur uniquement, ne pas exposer à la pluie.
2. Débranchez l'alimentation électrique avant de retirer le chargeur de batterie.
3. Placez le chargeur dans un endroit bien ventilé pendant la charge.
4. N'utilisez le chargeur qu'avec des batteries au lithium de 24 V.
5. Chargez la batterie tous les 3 mois si elle n'est pas utilisée pendant une longue période.

10. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

PARAMÈTRES	
Moteur	LH-C: 250W*2, DC 24V / SY-C20: 220W*2, DC 24V
Vitesse maximale	8,5 km/h
Distance de freinage	≤ 1,0 m
Capacité maximale de la pente	15°
Rayon de braquage	85 cm
Roue arrière	30,48 cm / Pression maximale 2,5 bar
Roue avant	20,32 cm
Poids net (sans batterie)	24,8 kg
Poids maximal de l'utilisateur	120 kg
Batterie au lithium	24V10Ah/pc
Peso neto de la batería	1,7 kg/pc
Autonomie	LH-C: 17 km/1 batterie-34 km/2 batteries-51 km/ 3 batteries SY-C20: 20 km/1 batterie-40 km/2 batteries-60 km/ 3 batteries
Sortie du chargeur de CD	24V/2A
Entrée du chargeur CA	100 - 240V, 50/60Hz

MESURES	
Largeur du siège	450 mm
Profondeur du siège	440 mm
Hauteur du siège	500 mm
Dossier large	440 mm
Largeur du dossier	470 mm
Distance entre le siège et l'accoudoir	210 mm
Garde au sol	65 mm
Empattement	600 mm
Longueur totale	1040 mm
Largeur totale	640 mm
Hauteur totale	910-1060 mm (réglable en hauteur)
Dimensions pliées	640 x 340 x 740 mm (0,16m ³)
Taille du carton	730 x 420 x 840 mm (0,26m ³)

11. SOLUTIONS POUR LES DÉFAILLANCES COURANTES

CONTRÔLEUR LH-C

Lorsque le témoin lumineux de vitesse clignote sur le contrôleur, cela indique que le fauteuil roulant électrique est dans une condition anormale. La signification de l'état clignotant et la méthode d'élimination recommandée sont indiquées dans le tableau ci-dessous.

Témoin lumineux de vitesse Statut clignotant	Description du défaut et avertissement	Solution
 Premier feu clignotant	Défaut dans le compartiment moteur gauche	1. Vérifiez que le compartiment moteur gauche n'est pas endommagé ; 2. Vérifiez si le câble du moteur gauche est connecté ou non.
 Second feu clignotant	Défaut dans le compartiment moteur droit	1. Compruebe que el compartimento derecho del motor no está dañado; 2. Vérifiez si le bon câble du moteur est connecté ou non.
 Troisième feu clignotant	Niveau de batterie faible	Chargez la batterie (1ère étape), puis vérifiez à nouveau le niveau de la batterie son niveau.
 Quatrième feu clignotant	Panne du moteur gauche	Vérifiez le moteur de gauche et ses connexions.
 Cinquième feu clignotant	Panne du moteur droit	Vérifiez le bon moteur et ses connexions.
 Sixième lumière clignotante	Défaillance du frein gauche	Vérifiez le frein moteur gauche et ses connexions.
 Le septième feu clignote	Défaillance du frein droit	Vérifiez le frein moteur droit et ses connexions.
 Huitième lumière clignotante	Défaillance du contrôleur	Avec une probabilité de 90%, le dysfonctionnement est causé par le tube d'alimentation de l'unité de contrôle, il est suggéré de remplacer l'unité de contrôle ou le contrôleur principal, ou de contacter le service après-vente, s'il vous plaît.
 La neuvième lumière clignote	Connexion défectueuse de la joystick et contrôleur	1. Vérifiez la connexion du câble du joystick au contrôleur. 2. Le contrôleur est endommagé.
 Dixième lumière clignotante	Surcharge du moteur	Relâchez la barre de contrôle pour reprendre.

Témoin de vitesse Statut clignotant	Description du défaut et avertissement	Solution
 Première et dixième lumière clignotant	Tension élevée de la batterie	Vérifiez la tension de sortie, elle ne doit pas être supérieure à 35V.
 Tous les feux clignotent	La bascule n'est pas dans le centre du joystick	1. Ne pas toucher le culbuteur lorsqu'il est allumé ; 2. Eteignez, secouez la bascule, et essayez de la ramener au centre, si le problème persiste, veuillez contacter le service après-vente.

CONTRÔLEUR SY-C20

Lorsque le code d'erreur apparaît sur l'écran du contrôleur, il indique que le fauteuil roulant électrique se trouve dans une situation anormale. La signification de l'affichage et la méthode d'élimination recommandée sont indiquées dans le tableau suivant.

Code de défaut	Statut de l'indicateur	Alarme sonore	Description du défaut et avertissement	Méthode d'élimination
C1	Clignement long	Alarme longue durée	Défaut de communication	Vérifiez si le faisceau de câbles est correctement installé et connecté.
C2	Clignotant long	Alarme longue durée	Le joystick n'est pas en position de repos.	Mettez l'appareil hors tension, relâchez le joystick en position centrale, puis remettez-le sous tension.
C3	Clignement long	Alarma de tiempo largo	Maîtriser le conflit (Si votre fauteuil roulant a des contrôleurs avant et des contrôleurs arrière)	Débranchez l'alimentation des contrôleurs avant et arrière, et sélectionnez-en un pour l'allumer et les contrôleurs arrière, et sélectionnez-en un pour l'allumer.
C4	Clignement long	Alarme longue durée	Le levier de frein n'a pas été mis en position électrique.	Vérifiez si le moteur est en conditions de conduite
C5	Clignement long	Alarme longue durée	Avertissement de surcharge (première étape)	Réduisez la charge du fauteuil roulant ou relâchez le joystick en position centrale, le fauteuil roulant se réinitialise.
C5	Intermittente corto	Alarme de courte durée	Avertissement de surcharge (La deuxième étape)	
C5	Clignement long	Alarme longue durée	Avertissement de surcharge (troisième étape)	
C6	Clignement long	Alarme longue durée	Défaillance de l'allumage	Redémarrer
C7	Clignotant long	Alarme longue durée	Avertissement de surtension des roues gauche et droite	Le joystick revient en position centrale jusqu'à ce que l'avertissement de surtension soit supprimé.
C8	Clignement long	Alarme longue durée	Avertissement de tension sur la roue gauche et droite	Veillez charger la batterie à temps
CE	Clignement long	Alarme longue durée	Défaillance des paramètres du système	Redémarrez ou contactez le service commercial.
L1	Clignement long	Alarme longue durée	Défaut de surintensité de la roue gauche	
L2	Parpadeo largo	Alarme longue durée	Déflexion excessive de la roue gauche actuelle	

Code de défaut	Statut de l'indicateur	Alarme sonore	Description du défaut et avertissement	Méthode d'élimination
L3	Clignement long	Alarme longue durée	Avertissement de surchauffe du circuit de la roue gauche	Coupez le courant, redémarrez après le refroidissement de la roue motrice. La roue motrice se refroidit
L6	Clignement long	Alarme longue durée	Défaillance de l'encodeur de la roue gauche	Redémarrez ou contactez le service commercial.
L7	Clignement long	Alarme longue durée	Défaillance du frein de la roue gauche	
L8	Clignement long	Alarme longue durée	Défaut de phase de la roue gauche	
R1	Clignement long	Alarme longue durée	Défaut de surintensité de la roue droite	
R2	Clignement long	Alarme longue durée	Déviaton excessive de la roue droite actuelle	
R3	Clignement long	Alarme longue durée	Avertissement de surchauffe du circuit de la roue droite	Coupez l'alimentation, redémarrez après le refroidissement de la roue motrice.
R6	Clignement long	Alarme longue durée	Défaillance du codeur de la roue droite	Redémarrez ou contactez le service après-vente
R7	Clignement long	Alarme longue durée	Défaillance du frein de la roue droite	
R8	Clignement long	Alarme longue durée	Défaillance de la phase de la roue droite	

Si les problèmes indiqués ci-dessus ne peuvent être résolus, veuillez ne pas démonter le fauteuil roulant vous-même. Veuillez contacter le service après-vente.



MOBICLINIC

Spanish Leading Company

Since 1985

Seville, SPAIN

Istruzioni
Sedia a rotelle elettrica
Troya
Troya PLUS
Troya PLUS ULTRA



 IT- Leggere le istruzioni prima di usare il prodotto.

Istruzioni in Italiano 



Última revisión: 11 de julio 2022

Last revision: July 11th 2022

INDICE

1. Contenuto della scatola	2
2. Struttura principale	2
3. Come piegare e dispiegare la sedia	3
4. Schema elettrico	4
5. Come installare e collegare il joystick	5
6. Come installare e rimuovere le batterie	6
7. Come guidare e controllare; come accendere/spegnere la sedia a rotelle	6
7.1. Descrizione dei pulsanti standard del controller	8
8. Altre funzioni	9
8.1. Braccioli pieghevoli	9
8.2. Pedane pieghevoli	9
8.3. Schienale regolabile in altezza	9
9. Ricarica delle batterie al litio	10
10. Caratteristiche tecniche	11
11. Soluciones para las averías más comunes	12



Prima di utilizzare la carrozzina elettrica modello Troya, si prega di leggere attentamente questo manuale di istruzioni.

Avviso

Avviso all'utente e/o al paziente: qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito l'utente e/o il paziente.

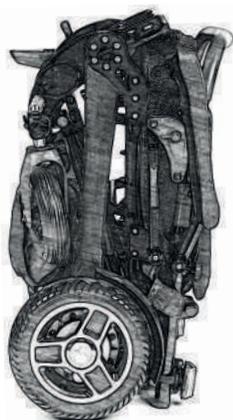
Indicazioni

Questo prodotto è destinato a persone disabili o anziane che hanno difficoltà a muoversi.

Controindicazioni

Non raccomandato per le persone che sono troppo deboli per sedersi. Persona che ha difficoltà ad usare la sedia a rotelle a causa di varie disabilità.

1. CONTENUTO DELLA SCATOLA

**1** Sedia a rotelle**2** Troya: 1 batteria al litio
Troya PLUS: 2 batterie al litio
Troya PLUS ULTRA: 3 batterie al litio**3** Borsa degli accessori**4** Sistema centrale (assemblato)**5** Manuale d'istruzioni**3.1** Borsa degli attrezzi**3.2** Caricatore**3.3** Joystick

2. STRUTTURA PRINCIPALE



3. COME PIEGARE E DISPIEGARE LA SEDIA

METODO 1 Per aprire la sedia a rotelle:



METODO 2 Per aprire la sedia a rotelle:



Come piegare la sedia a rotelle:



4. SCHEMA ELETTRICO

A seconda del modello di controller della sua sedia a rotelle:

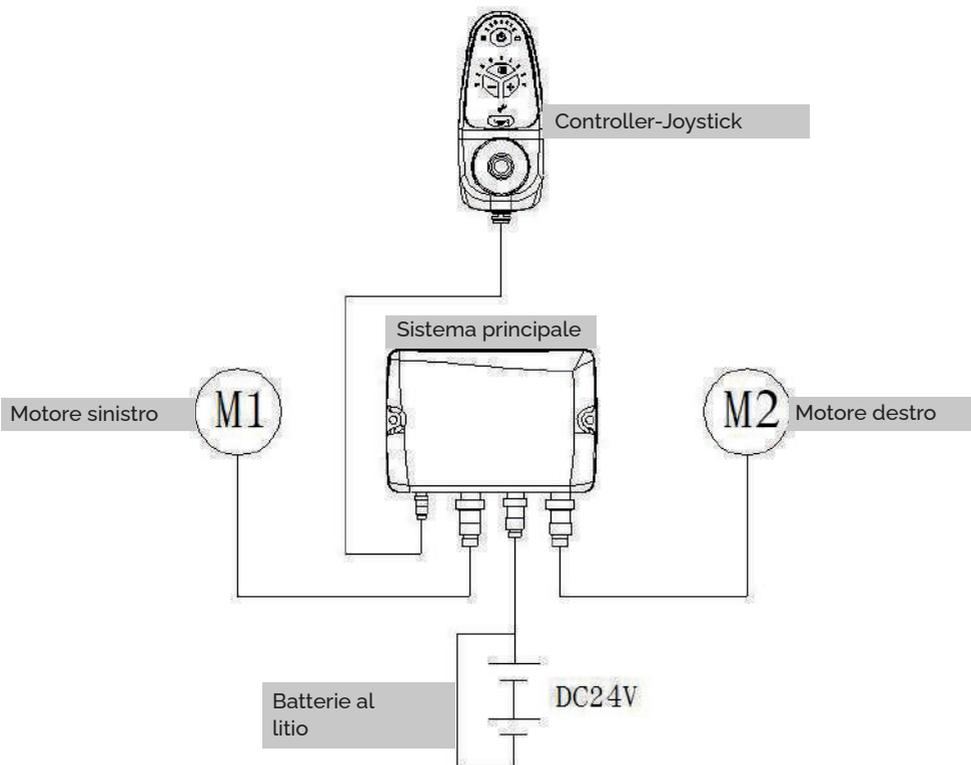


Controllore LH-C

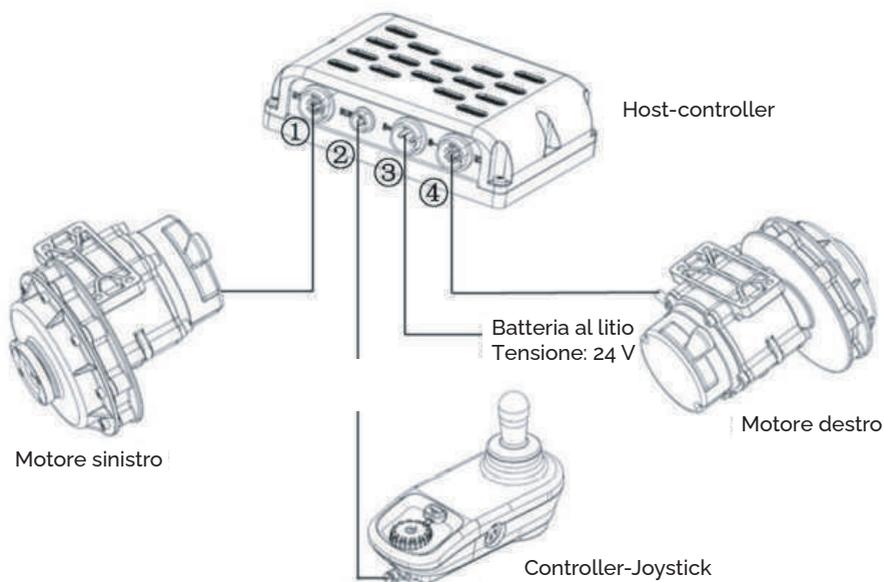


Controllore SY-C20

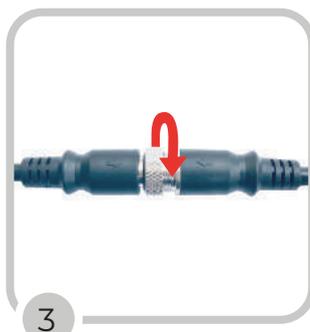
CONTROLORE LH-C



CONTROLLORE SY-C20

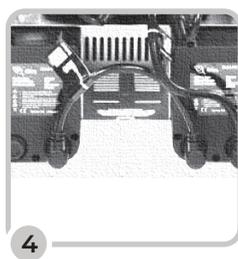


5. COME INSTALLARE E COLLEGARE IL JOYSTICK

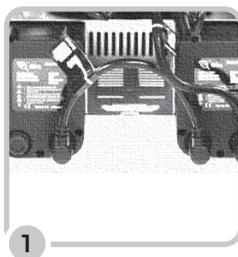


6. COME INSTALLARE E RIMUOVERE LE BATTERIE

INSTALLARE Batterie al litio:



RIMUOVERE Batterie al litio:



7. COME GUIDARE E CONTROLLARE; COME ACCENDERE O SPEGNERE LA SEDIA A ROTELLE

Cambiare la modalità di guida



La modalità manuale (M) permette all'utente di muovere la carrozzina senza usare la batteria, cioè spingendo la carrozzina, mentre la modalità automatica (D) permette all'utente sia di guidare la carrozzina che di mantenerla ferma durante il parcheggio.

Controllore standard



CONTROLLORE LH-C



Passare da Manuale
ad Automatico



Regolatore brushless
LH-C



Regolatore brushless
LH-D (più piccolo)



Onda quadra
Motori Brushless e controllori

CONTROLLORE SY-C20



Passare da Manuale
ad Automatico



Regolatore brushless
LCD
SY-C10



Regolatore senza
spazzole LCD **SY-C20**



Onda sinusoidale LCD
Motori Brushless e controllori

7.1. DESCRIZIONE DEI PULSANTI DEL CONTROLLORE STANDARD

Indicatore luminoso dell'alimentazione della batteria

Spia di velocità e di malfunzionamento

Regolazione della velocità massima con + e -

Corno

Pulsante di accensione

Pulsante della modalità ingegneristica e il suo indicatore luminoso

Bilanciere (o joystick)

Porta di ricarica e comunicazione sul fondo



LH-C

Visualizzazione della velocità di guida in tempo reale

Visualizzazione della velocità massima

Regolazione della velocità massima con + e -

Porta di ricarica e comunicazione sul fondo

Visualizzazione della potenza della batteria

Pulsante di accensione

Corno

Bilanciere (o joystick)



SY-C20

8. ALTRE FUNZIONI

8.1. BRACCIOLI PIEGHEVOLI



Sbloccare



Scaricare



Blocco

8.2. POGGIAPIEDI PIEGHEVOLI



8.3. SCHIENALE REGOLABILE IN ALTEZZA



9. RICARICA DELLE BATTERIE AL LITIO

Il tempo di ricarica è di solito da 2 a 8 ore.

METODO 1 Per caricare tramite il joystick:



1

1 Collegare il caricatore



2

2 Collegare il joystick



3

3. Collegare alla presa di corrente

METODO 2 Per la ricarica via cavo (le batterie al litio si caricano direttamente):



1



2



3

Spia del caricatore:

Luce rossa: Accendere la corrente e scollegare le batterie.

Luce arancione: Caricamento.

Luce verde: Completamente caricato.

ATTENZIONE:

1. Solo per uso interno, non esporre alla pioggia.
2. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere il caricabatterie.
3. Posizionare il caricatore in un'area ben ventilata durante la ricarica.
4. Utilizzare il caricabatterie solo con batterie al litio da 24 V.
5. Caricare la batteria ogni 3 mesi se non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo.

10. CARATTERISTICHE TECNICHE

PARAMETRI	
Motore	LH-C: 250W*2, DC 24V / SY-C20: 220W*2, DC 24V
Velocità massima	8,5 km/h
Spazio di frenata	≤ 1,0 m
Capacità massima di pendenza	15°
Raggio di sterzata	85 cm
Ruota posteriore	30,48 cm / Pressione massima 2,5 bar
Ruota anteriore	20,32 cm
Peso netto (senza batteria)	24,8 kg
Peso massimo dell'utente	120 kg
Batteria al litio	24V10Ah/pc
Peso netto della batteria	1,7 kg/pc
Autonomia	LH-C: 17 km/1 batteria-34 km/2 batterie-51 km/ 3 batterie 15Y-C20: 20 km/1 batteria-40 km/2 batterie-60 km/ 3 batterie
Uscita CD changer	24V/2A
Ingresso caricabatterie AC	100 - 240V, 50/60Hz

MISURE	
Larghezza del sedile	450 mm
Profondità del sedile	440 mm
Altezza del sedile	500 mm
Ampio schienale	440 mm
Larghezza dello schienale	470 mm
Distanza tra sedile al bracciolo	210 mm
Altezza da terra	65 mm
Passo	600 mm
Lunghezza totale	1040 mm
Larghezza totale	640 mm
Altezza totale	910-1060 mm (altezza regolabile)
Dimensioni piegate	640 x 340 x 740 mm (0,16m ³)
Dimensione del cartone	730 x 420 x 840 mm (0,26m ³)

11. SOLUZIONI PER GUASTI COMUNI

CONTROLLORE LH-C

Quando la spia della velocità lampeggia sul controller, indica che la carrozzina elettrica è in una condizione anomala. Il significato dello stato lampeggiante e il metodo di eliminazione raccomandato sono indicati nella tabella seguente.

Indicatore luminoso della velocità Stato lampeggiante	Descrizione del guasto e avvertimento	Soluzione
 Prima luce lampeggiante	Guasto nel vano motore sinistro	1. Controllare che il vano motore sinistro non sia danneggiato; 2. Controllare se il cavo del motore sinistro è collegato o meno.
 Seconda luce lampeggiante	Guasto nel vano motore destro	1. Controllare che il vano motore destro non sia danneggiato; 2. Controllare se il cavo del motore giusto è collegato o meno.
 Terza luce lampeggiante	Livello basso della batteria	Caricare la batteria (1° passo) e poi controllare di nuovo il livello della batteria.
 Quarta luce lampeggiante	Guasto al motore sinistro	Controllare il motore di sinistra e le sue connessioni.
 Quinta luce lampeggiante	Guasto al motore destro	Controllare il motore destro e le sue connessioni.
 Sesta luce lampeggiante	Guasto al freno sinistro	Controllare il freno motore sinistro e le sue connessioni.
 Settima luce lampeggiante	Guasto al freno destro	Controllare il freno motore destro e le sue connessioni.
 Ottava luce lampeggiante	Guasto del controllore	90% di probabilità, il malfunzionamento è causato dal tubo di alimentazione dell'unità di controllo, si suggerisce di sostituire l'unità di controllo o il controller principale, o contattare il servizio post-vendita, per favore.
 Nona luce lampeggiante	Collegamento difettoso del joystick e controller	1. Controllare il collegamento del cavo del joystick al controller. 2. Il controller è danneggiato.
 Decima luce lampeggiante	Sovraccarico del motore	Rilasciare la barra di controllo per riprendere.

Indicatore luminoso della velocità Stato lampeggiante	Descrizione del guasto e avvertimento	Soluzione
 Prima e decima luce lampeggianti	Alta tensione della batteria	Controllare la tensione di uscita, non deve essere superiore a 35V.
 Tutte le luci lampeggianti	Il bilanciamento non è nel centro del joystick	<ol style="list-style-type: none"> Non toccare il bilanciamento quando è acceso; Spegnere, scuotere il bilanciamento e provare a riportarlo al centro, se il problema persiste, contattare il servizio post-vendita.

CONTROLORE SY-C20

Quando il codice di errore appare sul display del controller, indica che la carrozzina elettrica si trova in una condizione anomala. Il significato del display e il metodo di eliminazione raccomandato sono mostrati nella tabella seguente.

Codice di errore	Stato dell'indicatore	Suono d'allarme	Descrizione del guasto e avvertimento	Metodo di eliminazione
C1	Ammiccamento lungo	Allarme di lunga durata	Fallimento della comunicazione	Controllare se il cablaggio è installato e collegato correttamente.
C2	Ammiccamento lungo	Allarme di lunga durata	Il joystick non è nella posizione di partenza.	Spegnete l'apparecchio, rilasciate il joystick in posizione centrale e poi accendetelo.
C3	Ammiccamento lungo	Alarma de tiempo largo	Conflicto de control (Si su silla de ruedas tiene controladores delanteros y controladores traseros)	Desconecte la alimentación de los controladores delanteros y los controladores traseros, y seleccione uno para encenderlo.
C4	Ammiccamento lungo	Allarme di lunga durata	La leva del freno non è stata impostata sullo stato elettrico	Controllare se il motore è in condizione di guida
C5	Ammiccamento lungo	Allarme di lunga durata	Avviso di sovraccarico (La prima fase)	Ridurre il carico sulla sedia a rotelle o rilasciare il joystick in posizione centrale, la sedia a rotelle viene resettata.
C5	Lampeggio breve	Allarme di breve durata	Avviso di sovraccarico (Il secondo stadio)	
C5	Ammiccamento lungo	Allarme di lunga durata	Avviso di sovraccarico (Il terzo stadio)	
C6	Ammiccamento lungo	Allarme di lunga durata	Guasto all'accensione	Riavviare
C7	Ammiccamento lungo	Allarme di lunga durata	Avviso di sovrattensione della ruota destra e sinistra	Il joystick ritorna in posizione centrale finché l'avviso di sovrattensione non viene rimosso l'avviso di sovrattensione viene rimosso
C8	Ammiccamento lungo	Allarme di lunga durata	Avviso di tensione sulla ruota destra e sinistra	Si prega di caricare la batteria in tempo
CE	Ammiccamento lungo	Allarme di lunga durata	Guasto nei parametri del sistema	Riavviare o contattare il servizio vendite.
L1	Ammiccamento lungo	Allarme di lunga durata	Guasto di sovracorrente della ruota sinistra	
L2	Ammiccamento lungo	Allarme di lunga durata	Eccessiva deflessione della ruota sinistra corrente	

Codice di errore	Stato dell'indicatore	Suono d'allarme	Descrizione del guasto e avvertimento	Metodo di eliminazione
L3	Ammiccamento lungo	Allarme di lunga durata	Avviso di surriscaldamento del circuito della ruota sinistra	Scollegare l'alimentazione, riavviare dopo che la ruota motrice si è raffreddata.
L6	Ammiccamento lungo	Allarme di lunga durata	Guasto al codificatore della ruota sinistra	Riavviare o contattare il servizio vendite.
L7	Ammiccamento lungo	Allarme di lunga durata	Guasto al freno della ruota sinistra	
L8	Ammiccamento lungo	Allarme di lunga durata	Guasto di fase della ruota sinistra	
R1	Ammiccamento lungo	Allarme di lunga durata	Guasto di sovracorrente della ruota destra	
R2	Ammiccamento lungo	Allarme di lunga durata	Eccessiva deviazione della ruota destra corrente	Spegnerne l'alimentazione, riavviare dopo che la ruota motrice si è raffreddata
R3	Ammiccamento lungo	Allarme di lunga durata	Avviso di surriscaldamento del circuito della ruota destra	
R6	Ammiccamento lungo	Allarme di lunga durata	Guasto al codificatore della ruota destra	
R7	Ammiccamento lungo	Allarme di lunga durata	Guasto al freno della ruota destra	Riavviare o contattare il servizio post-vendita
R8	Ammiccamento lungo	Allarme di lunga durata	Guasto della fase della ruota destra	

Se i problemi mostrati sopra non possono essere risolti, si prega di non smontare la sedia a rotelle da soli. Si prega di contattare il servizio post-vendita.



MOBICLINIC

Spanish Leading Company

Since 1985

Seville, SPAIN

**Anweisungen
Elektrischer Rollstuhl
Troya
Troya PLUS
Troya PLUS ULTRA**



DE- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor

Anleitung auf Deutsch

DE



Última revisión: 11 de julio 2022

Last revision: July 11th 2022

INDEX

1. Inhalt der Box	2
2. Hauptstruktur	2
3. Zusammen- und Aufklappen des Stuhls	3
4. Elektrischer Schaltplan	4
5. So installieren und schließen Sie den Joystick an	5
6. Einsetzen und Entfernen von Batterien	6
7. Wie man fährt und steuert; wie man den Rollstuhl ein- und ausschaltet	6
7.1. Beschreibung der Standardtasten des Controllers	8
8. Weitere Funktionen	9
8.1. Klappbare Armlehnen	9
8.2. Klappbare Fußstützen	9
8.3. Höhenverstellbare Rückenlehne	9
9. Aufladen von Lithium-Batterien	10
10. Technische Merkmale	11
11. Lösungen für häufige Fehler	12



Bevor Sie den Elektrorollstuhl Modell Troya benutzen, lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

Hinweis

Benachrichtigung des Anwenders und/oder des Patienten: Jedes schwerwiegende Vorkommnis im Zusammenhang mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

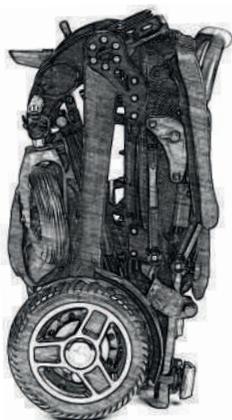
Indikationen

Dieses Produkt ist für behinderte oder ältere Menschen gedacht, die sich nur schwer bewegen können.

Kontraindikationen

Nicht empfohlen für Personen, die zu schwach sind, um sich aufzusetzen. Person, die aufgrund verschiedener Behinderungen Schwierigkeiten bei der Bedienung des Rollstuhls hat.

1. INHALT DER BOX

**1** Rollstuhl**2** Troya: 1 Lithium-Batterie
Troya PLUS: 2 Lithium-Batterien
Troya PLUS ULTRA: 3 Lithium-Batterien**3** Zubehörtasche**4** Zentrales System (montiert)**5** Gebrauchsanweisung**3.1.** Beutel mit Werkzeugtasche**3.2.** Ladegerät**3.3.** Joystick

2. HAUPTSTRUKTUR



3. WIE MAN SIE FALTET ODER ENTFALTET DER STUHL

METHODE 1 Zum Öffnen des Rollstuhls:



METHODE 2 Zum Öffnen des Rollstuhls:



Wie man den Rollstuhl faltet:



4. ELEKTRISCHER SCHALTPLAN

Abhängig vom Steuerungsmodell Ihres Rollstuhls:

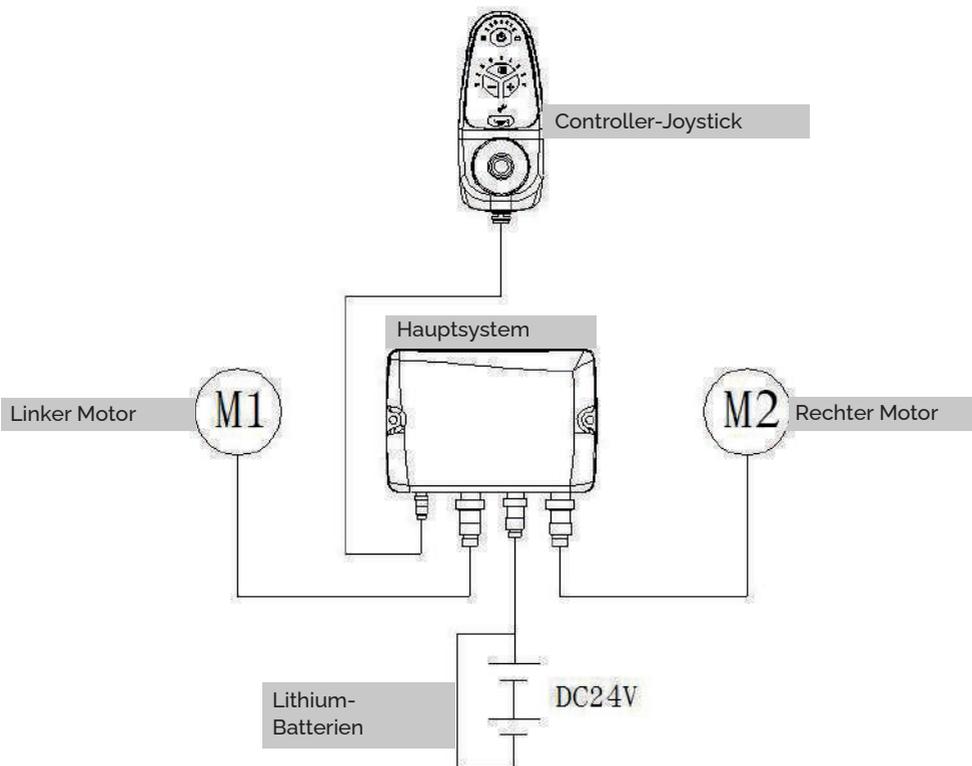


LH-C Controller

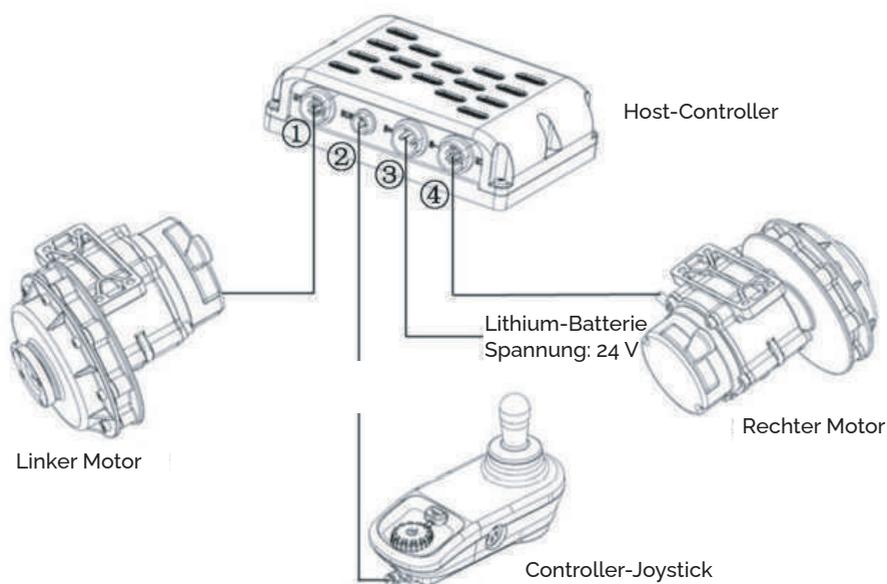


SY-C20 Steuergerät

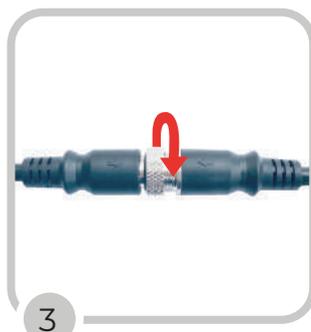
CONTROLADOR LH-C



SY-C20 STEUERGERÄT



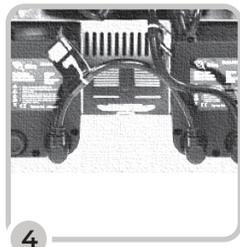
5. WIE MAN DAS GERÄT INSTALLIERT UND ANSCHLIESST JOYSTICK



6. WIE MAN BATTERIEN EINBAUT UND ENTFERNT

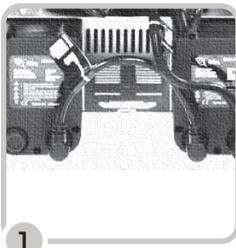
INSTALLIEREN

Lithium-Batterien:



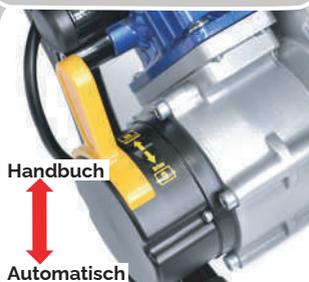
REMOVE

Lithium-Batterien:



7. WIE MAN FÄHRT UND KONTROLLIERT; WIE MAN DEN ROLLSTUHL EIN- UND AUSSCHALTET

Ändern des Fahrmodus



Der manuelle Modus (M) ermöglicht es dem Benutzer, den Rollstuhl ohne Verwendung der Batterie zu bewegen, d. h. durch Schieben des Rollstuhls, während der automatische Modus (D) es dem Benutzer ermöglicht, den Rollstuhl sowohl zu fahren als auch beim Parken stehen zu lassen.

Standard-Controller



LH-C CONTROLLER



Umschalten
zwischen manuell
und automatisch



Bürstenloser Regler
LH-C



Bürstenloser Regler
LH-D (kleiner)



Rechteckige Welle
Bürstenlose Motoren und Steuerungen

SY-C20 STEUERGERÄT



Umschalten
zwischen manuell
und automatisch



LCD bürstenloser
Controller
SY-C10



LCD-Bürstenloser
Regler **SY-C20**



LCD-Sinuswelle
Bürstenlose Motoren und Steuerungen

7.1. BESCHREIBUNG DER SCHALTFLÄCHEN DES TANDARDSTEUERUNG

Batteriestrom-Anzeigeleuchte

Geschwindigkeits- und Störungsanzeigeleuchte

Einstellung der Höchstgeschwindigkeit durch + und -

Horn



Einschalttaste

Taste für den Engineering-Modus und ihre Kontrollleuchte

Wippe (oder Joystick)

Lade- und Kommunikationsanschluss an der Unterseite

LH-C

Anzeige der Fahrgeschwindigkeit in Echtzeit

Anzeige der Höchstgeschwindigkeit

Einstellung der Höchstgeschwindigkeit durch + und -

Lade- und Kommunikationsanschluss an der Unterseite



Anzeige der Batterieleistung

Einschalttaste

Horn

Wippe (oder Joystick)

SY-C20

8. MEHR FUNKTIONEN

8.1. AUSKLAPPBARE ARMLEHNEN



Entsperren



Herunterladen



Block

8.2. KLAPPBARE FUßSTÜTZEN



8.3. HÖHENVERSTELLBARE RÜCKENLEHNE



9. AUFLADEN VON LITHIUM-BATTERIEN

Die Ladezeit beträgt in der Regel 2 bis 8 Stunden.

METHODE 1 Zum Laden über den Joystick:



1



2



3

1 Das Ladegerät anschließen → 2 Den Joystick anschließen → 3. An die Netzsteckdose anschließen

METHODE 2 Für das Laden per Kabel (Lithium-Batterien werden direkt geladen):



1



2



3

Ladegerät-Kontrollleuchte:

Rotes Licht: Schalten Sie das Gerät ein und nehmen Sie die Batterien ab.

Orangefarbenes Licht: Laden.

Grünes Licht: Vollständig geladen.

VORSICHT:

1. Nur zur Verwendung in Innenräumen, nicht dem Regen aussetzen.
2. Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie das Ladegerät entfernen.
3. Stellen Sie das Ladegerät während des Ladevorgangs an einem gut belüfteten Ort auf.
4. Verwenden Sie das Ladegerät nur mit 24-V-Lithiumbatterien.
5. **Laden Sie den Akku alle 3 Monate auf, wenn er über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.**

10. TECHNISCHE MERKMALE

PARAMETER	
Motor	LH-C: 250W*2, DC 24V / SY-C20: 220W*2, DC 24V
Maximale Geschwindigkeit	8,5 km/h
Bremsweg	≤ 1,0 m
Maximale Steigungskapazität	15°
Wenderadius	85 cm
Hinterrad	30,48 cm / Maximaler Druck 2,5 bar
Vorderrad	20,32 cm
Nettogewicht (ohne Batterie)	24,8 kg
Maximales Benutzergewicht	120 kg
Lithium-Batterie	24V10Ah/pc
Nettogewicht der Batterie	1,7 kg/pc
Autonomie	LH-C: 17 km/1 Batterie-34 km/2 Batterien-51 km/ 3 Batterien SY-C20: 20 km/1 Batterie-40 km/2 Batterien-60 km/ 3 Batterien
CD-Wechsler-Ausgang	24V/2A
AC-Ladegerät-Eingang	100 - 240V, 50/60Hz

MASSNAHMEN	
Sitzbreite	450 mm
Sitztiefe	440 mm
Sitzhöhe	500 mm
Breite Rückenlehne	440 mm
Breite der Rückenlehne	470 mm
Abstand Sitz zu Armlehne zur Armlehne	210 mm
Bodenfreiheit	65 mm
Radstand	600 mm
Gesamtlänge	1040 mm
Gesamtbreite	640 mm
Gesamthöhe	910-1060 mm (höhenverstellbar)
Abmessungen gefaltet	640 x 340 x 740 mm (0,16m ³)
Größe des Kartons	730 x 420 x 840 mm (0,26m ³)

11. LÖSUNGEN FÜR HÄUFIGE FEHLER

LH-C CONTROLLER

Wenn die Geschwindigkeitsanzeige am Steuergerät blinkt, bedeutet dies, dass sich der Elektrorollstuhl in einem anormalen Zustand befindet. Die Bedeutung des blinkenden Status und die empfohlene Methode zur Beseitigung sind in der nachstehenden Tabelle aufgeführt.

Geschwindigkeitsanzeige- leuchte Blinkender Status	Fehlerbeschreibung und Warnung	Lösung
 Erstes Blinklicht	Fehler im linken Motorraum	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prüfen Sie den linken Motorraum auf Schäden; 2. Prüfen Sie, ob das linke Motorkabel angeschlossen ist oder nicht.
 Zweites Blinklicht	Störung im rechten Motorraum	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prüfen Sie den rechten Motorraum auf Schäden; 2. Prüfen Sie, ob das richtige Motorkabel angeschlossen ist oder nicht.
 Drittes Blinklicht	Niedriger Batteriestand	Laden Sie den Akku auf (1. Schritt) und prüfen Sie dann erneut den Akkustand sein Niveau
 Viertes Blinklicht	Ausfall des linken Triebwerks	Prüfen Sie den linken Motor und seine Anschlüsse.
 Fünftes Blinklicht	Ausfall des rechten Triebwerks	Überprüfen Sie den richtigen Motor und seine Anschlüsse.
 Sechstes Blinklicht	Ausfall der linken Bremse	Prüfen Sie die linke Motorbremse und ihre Anschlüsse.
 Siebtes Blinklicht	Ausfall der rechten Bremse	Prüfen Sie die rechte Motorbremse und ihre Anschlüsse.
 Achstes Blinklicht	Ausfall des Controllers	Mit 90%iger Wahrscheinlichkeit wird die Fehlfunktion durch die Leistungsröhre des Steuergeräts verursacht. Es wird empfohlen, das Steuergerät oder das Hauptsteuergerät auszutauschen oder den Kundendienst zu kontaktieren, bitte.
 Neuntes Blinklicht	Fehlerhafter Anschluss des Joystick und Controller	<ol style="list-style-type: none"> 1. Überprüfen Sie den Anschluss des Joystick-Kabels an die Steuerung. 2. Der Controller ist beschädigt.
 Zehntes Blinklicht	Überlastung des Motors	Lassen Sie die Steuerleiste los, um fortzufahren.

Geschwindigkeitsanzeige- leuchte Blinkender Status	Fehlerbeschreibung und Warnung	Lösung
 Erstes und zehntes Blinklicht	Hohe Batteriespannung	Prüfen Sie die Ausgangsspannung, sie darf nicht höher als 35 V sein.
 Alle Lichter blinken	Die Wippe ist nicht in der Mitte des Joysticks	1. Berühren Sie den Kippschalter nicht, wenn er eingeschaltet ist; 2. Schalten Sie das Gerät aus, schütteln Sie die Wippe und versuchen Sie, sie wieder in die Mitte zu bringen. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

SY-C20 STEUERGERÄT

Wenn der Fehlercode auf dem Display der Steuerung erscheint, bedeutet dies, dass sich der Elektrorollstuhl in einem anormalen Zustand befindet. Die Bedeutung der Anzeige und die empfohlene Methode zur Beseitigung sind in der folgenden Tabelle aufgeführt

Störung Fehler-code	Status des Indikators	Alarmton	Fehlerbeschreibung und Warnung	Methode der Eliminierung
C1	Langes Blinzeln	Langzeitalarm	Ausfall der Kommunikation	Prüfen Sie, ob der Kabelbaum richtig installiert und angeschlossen ist.
C2	Langes Blinzeln	Langzeitalarm	Der Joystick befindet sich nicht in der Ausgangsposition.	Schalten Sie das Gerät aus, lassen Sie den Joystick in der Mittelstellung los und schalten Sie es dann wieder ein.
C3	Langes Blinzeln	Langzeitalarm	Konflikt kontrollieren (Wenn Ihr Rollstuhl über vordere und hintere Steuergeräte verfügt)	Trennen Sie die Stromzufuhr zu den vorderen und hinteren Controllern und wählen Sie einen aus, den Sie einschalten möchten und den hinteren Reglern und wählen Sie einen aus, den Sie einschalten möchten.
C4	Langes Blinzeln	Langzeitalarm	Der Bremshebel wurde nicht in den elektrischen Zustand versetzt	Prüfen Sie, ob der Motor in Fahrzustand
C5	Langes Blinzeln	Langzeitalarm	Überlastungswarnung (Die erste Stufe)	Verringern Sie die Belastung des Rollstuhls oder lassen Sie den Joystick in der Mittelstellung los, der Rollstuhl wird zurückgesetzt.
C5	Kurzes Blinken	Kurzzeitalarm	Überlastungswarnung (Die zweite Stufe)	
C5	Langes Blinzeln	Langzeitalarm	Überlastungswarnung (Die dritte Stufe)	
C6	Langes Blinzeln	Langzeitalarm	Ausfall der Zündung	Neustart
C7	Langes Blinzeln	Langzeitalarm	Überspannungswarnung für linkes und rechtes Rad	Der Joystick kehrt in die Mittelstellung zurück, bis die Überspannungswarnung beseitigt ist.
C8	Langes Blinzeln	Langzeitalarm	Spannungswarnung am linken und rechten Rad	Bitte laden Sie den Akku rechtzeitig auf
CE	Langes Blinzeln	Langzeitalarm	Störung der Systemparameter	Starten Sie neu oder wenden Sie sich an den Vertriebsdienst.
L1	Langes Blinzeln	Langzeitalarm	Überstromfehler linkes Rad	
L2	Langes Blinzeln	Langzeitalarm	Übermäßige Auslenkung des linken Stromrads	

Störung Fehler-code	Status des Indikators	Alarmton	Fehlerbeschreibung und Warnung	Methode der Eliminierung
L3	Langes Blinzeln	Langzeitalarm	Warnung vor Überhitzung des linken Radkreislaufs	Strom abschalten, nach Abkühlung des Antriebsrades neu starten Antriebsrad kühlt ab
L6	Langes Blinzeln	Langzeitalarm	Ausfall des linken Raddrehgebers	Starten Sie neu oder wenden Sie sich an den Vertriebsdienst.
L7	Langes Blinzeln	Langzeitalarm	Ausfall der linken Radbremse	
L8	Langes Blinzeln	Langzeitalarm	Ausfall der linken Radphase	
R1	Langes Blinzeln	Langzeitalarm	Überstromfehler rechtes Rad	
R2	Langes Blinzeln	Langzeitalarm	Übermäßige Abweichung des aktuellen rechten Rades	Strom abschalten, nach Abkühlung des Antriebsrades neu starten.
R3	Langes Blinzeln	Langzeitalarm	Warnung vor Überhitzung des rechten Radkreislaufs	
R6	Langes Blinzeln	Langzeitalarm	Ausfall des rechten Raddrehgebers	Starten Sie neu oder wenden Sie sich an den Kundendienst.
R7	Langes Blinzeln	Langzeitalarm	Ausfall der rechten Radbremse	
R8	Langes Blinzeln	Langzeitalarm	Ausfall der rechten Radphase	

Wenn die oben genannten Probleme nicht gelöst werden können, zerlegen Sie den Rollstuhl bitte nicht selbst. Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst.



MOBICLINIC

Spanish Leading Company

Since 1985

Seville, SPAIN

Manual de instruções
Cadeira de rodas eléctrica
Troya
Troya PLUS
Troya PLUS ULTRA



 PT- Leia as instruções antes de utilizar o producto.

Instruções em Português **PT**



Última revisión: 11 de julio 2022

Last revision: July 11th 2022

ÍNDICE

1. Conteúdo da caixa	2
2. Estrutura principal	2
3. Como dobrar e desdobrar a cadeira	3
4. Diagrama eléctrico	4
5. Como instalar e ligar o joystick	5
6. Como instalar e remover baterias	6
7. Como conduzir e controlar; como ligar/desligar a cadeira de rodas	6
7.1. Descrição dos botões do controlador padrão	8
8. Mais funções	9
8.1. Apoios de braços dobráveis	9
8.2. Apoios para os pés dobráveis	9
8.3. Encosto regulável em altura	9
9. Carregamento de baterias de lítio	10
10. Características técnicas	11
11. Soluções para falhas comuns	12



Antes de utilizar a cadeira de rodas eléctrica modelo Troya, por favor leia atentamente este manual de instruções.

Aviso

Aviso ao utilizador e/ou paciente: qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-membro onde o utilizador e/ou paciente está estabelecido.

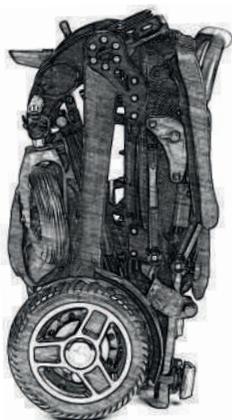
Indicações

Este produto destina-se a deficientes ou idosos com dificuldades de locomoção.

Contra-indicações

Não recomendado para pessoas que são demasiado fracas para se sentarem. Pessoa que tem dificuldade em operar a cadeira de rodas devido a várias deficiências.

1. CONTEÚDO DA CAIXA



1 Cadeira de rodas



2 Troya: 1 bateria de lítio
Troya PLUS: 2 baterias de lítio
Troya PLUS ULTRA: 3 baterias de lítio



3 Saco de acessórios



4 Sistema central (montado)



5 Manual de instruções



3.1. Saco de bolsa de ferramentas



3.2. Carregador



3.3. Joystick

2. ESTRUTURA PRINCIPAL



3. COMO DOBRAR OU DESDOBRAR A PRESIDÊNCIA

MÉTODO 1 Para abrir a cadeira de rodas:



MÉTODO 2 Para abrir a cadeira de rodas:



Como dobrar a cadeira de rodas:



4. DIAGRAMA ELÉCTRICO

Dependendo do modelo do controlador da sua cadeira de rodas:

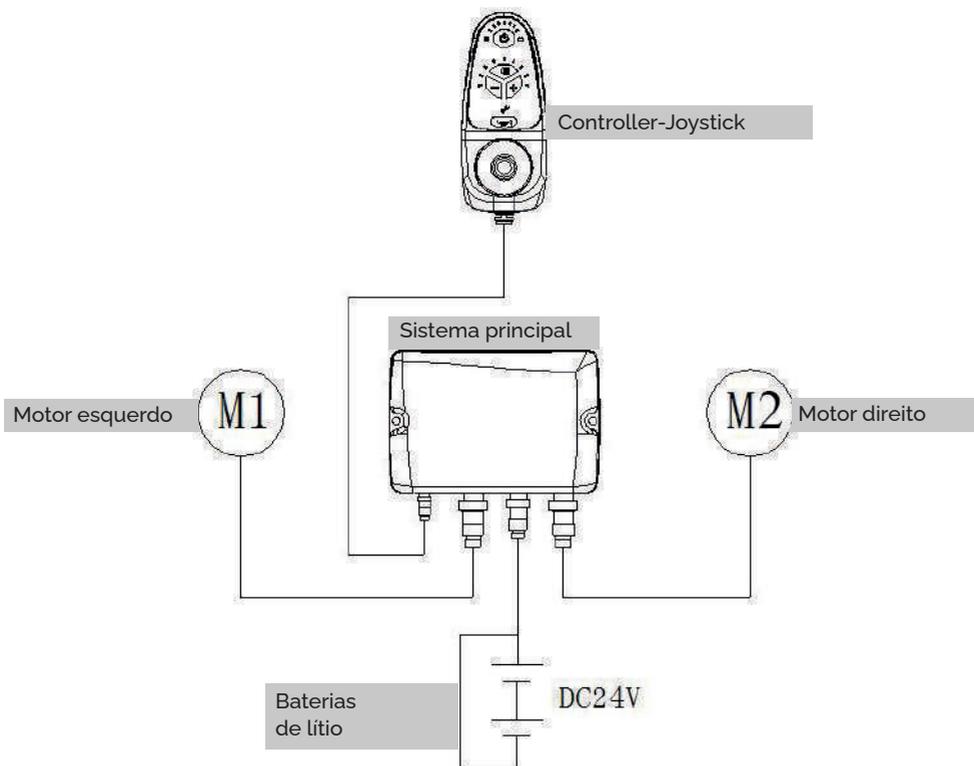


Controlador LH-C

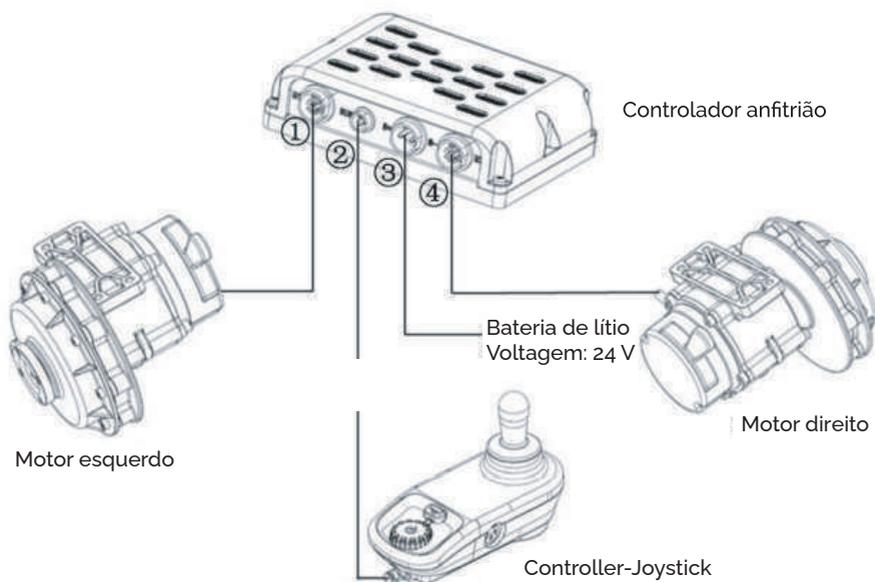


Controlador SY-C20

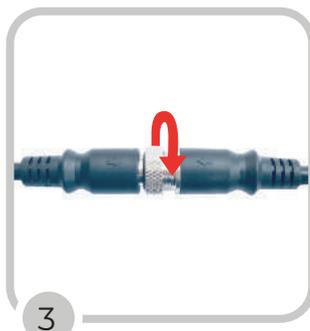
CONTROLADOR LH-C



SY-C20 CONTROLADOR



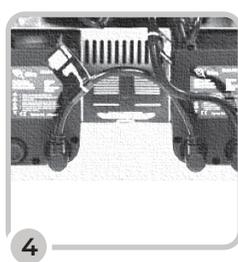
5. COMO INSTALAR E LIGAR O JOYSTICK



6. COMO INSTALAR E REMOVER BATERIAS

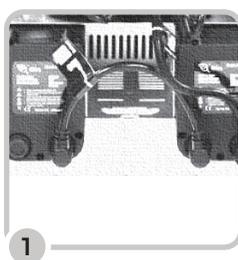
INSTALAR

Baterias de lítio:



REMOVER

Baterias de lítio:



7. COMO CONDUZIR E CONTROLAR; COMO LIGAR OU DESLIGAR A CADEIRA DE RODAS

Mudança do modo de condução



O modo manual (M) permite ao utilizador mover a cadeira de rodas sem utilizar a bateria, ou seja, empurrando a cadeira de rodas, enquanto que o modo automático (D) permite ao utilizador conduzir a cadeira de rodas e mantê-la estacionária quando estaciona.

Controlador padrão



CONTROLADOR LH-C



Alternar entre Manual e Automático



Controlador
Brushless **LH-C**



Controlador
Brushless **LH-D (mais
pequeno)**



Onda quadrada
Motores e Controladores Brushless

SY-C20 CONTROLADOR



Alternar entre Manual e Automático



Controlador LCD
brushless **SY-C10**



Controlador LCD
SY-C20 brushless



Onda senoidal LCD
Motores e Controladores Brushless

7.1. DESCRIÇÃO DOS BOTÕES DO CONTROLADOR PADRÃO

Luz indicadora de energia da bateria

Luz indicadora de velocidade e avaria

Ajuste de velocidade máxima por + e -

Trompa



Botão de alimentação

Botão de modo de engenharia e a sua luz indicadora

Balancim (ou Joystick)

Porta de carregamento e comunicação na parte inferior

LH-C

Visualização da velocidade de condução em tempo real

Visualização da velocidade máxima

Ajuste de velocidade máxima por + e -

Porta de carregamento e comunicação na parte inferior



Mostrador de energia da bateria

Botão de alimentação

Trompa

Balancim (ou Joystick)

SY-C20

8. MAIS FUNÇÕES

8.1. APOIOS DE BRAÇOS DOBRÁVEIS



Desbloquear



Descarregar



Bloco

8.2. APOIOS PARA OS PÉS DOBRÁVEIS



8.3. ENCOSTO REGULÁVEL EM ALTURA



9. CARREGAMENTO DE BATERIAS DE LÍTIO

O tempo de carregamento é normalmente de 2 a 8 horas.

MÉTODO 1 Para carregar através do joystick:



1

1 Ligar o carregador



2

2 Ligar o joystick



3

3. Ligar à tomada principal

MÉTODO 2 Para carregamento de cabos (as baterias de lítio são carregadas directamente):



1



2



3

Luz indicadora do carregador:

Luz vermelha: Ligar a energia e desligar as baterias.

Luz cor-de-laranja: Carregamento.

Luz verde: Totalmente carregada.

CUIDADO:

1. Apenas para uso interior, não se exponha à chuva.
2. Desligar a fonte de alimentação antes de remover o carregador de bateria.
3. Colocar o carregador numa área bem ventilada durante o carregamento.
4. Utilizar o carregador apenas com baterias de lítio de 24 V.
5. Carregar a bateria de 3 em 3 meses se não for utilizada durante um longo período de tempo.

10. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

PARÁMETROS	
Motor	LH-C: 250W*2, DC 24V / SY-C20: 220W*2, DC 24V
Velocidade máxima	8,5 km/h
Distância de travagem	≤ 1,0 m
Capacidade máxima de declive	15°
Raio de viragem	85 cm
Roda traseira	30,48 cm / Pressão máxima 2,5 bar
Roda dianteira	20,32 cm
Peso líquido (sem bateria)	24,8 kg
Peso máximo do utilizador	120 kg
Bateria de lítio	24V10Ah/pc
Peso líquido da bateria	1,7 kg/pc
Autonomia	LH-C: 17 km/1 bateria-34 km/2 baterias-51 km/ 3 baterias SY-C20: 20 km/1 bateria-40 km/2 baterias-60 km/ 3 baterias
Saída do comutador de CD	24V/2A
Entrada do carregador AC	100 - 240V, 50/60Hz

MEDIÇÕES	
Largura do assento	450 mm
Profundidade do assento	440 mm
Altura do assento	500 mm
Encosto largo	440 mm
Largura do encosto	470 mm
Distância entre o assento e o braço de apoio para armar	210 mm
Distância ao solo	65 mm
Distância entre eixos	600 mm
Comprimento total	1040 mm
Largura total	640 mm
Altura total	910-1060 mm (regulável em altura)
Dimensões dobradas	640 x 340 x 740 mm (0,16m ³)
Tamanho da caixa	730 x 420 x 840 mm (0,26m ³)

11. SOLUÇÕES PARA FALHAS COMUNS

CONTROLADOR LH-C

Quando a luz indicadora de velocidade pisca no controlador, indica que a cadeira de rodas eléctrica está num estado anormal. O significado do estado intermitente e o método recomendado de eliminação são mostrados na tabela abaixo.

Luz indicadora de velocidade Estado intermitente	Descrição e aviso de avaria	Solução
 Primeira luz a piscar	Avaria no compartimento esquerdo do motor	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificar o compartimento esquerdo do motor quanto a danos; 2. Verificar se o cabo motor esquerdo está ou não ligado.
 Segunda luz a piscar	Avaria no compartimento do motor do lado direito	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificar o compartimento correcto do motor quanto a danos; 2. Verificar se o cabo do motor correcto está ou não ligado.
 Terceira luz a piscar	Nível de bateria baixo	Carregar a bateria (1ª etapa) e depois verificar novamente o nível da bateria.o seu nível.
 Quarta luz a piscar	Falha do motor esquerdo	Verificar o motor à esquerda e as suas ligações.
 Quinta luz a piscar	Falha do motor direito	Verificar o motor correcto e as suas ligações.
 Sexta luz a piscar	Falha do travão esquerdo	Verificar o travão motor esquerdo e as suas ligações.
 Sétima luz a piscar	Falha do travão direito	Verificar o travão motor do lado direito e as suas ligações.
 Oitava luz a piscar	Falha do controlador	90% de probabilidade, o mau funcionamento é causado pelo tubo de alimentação da unidade de controlo, sugere-se a substituição da unidade de controlo ou do controlador principal, ou o contacto do serviço pós-venda, por favor.
 Nona luz a piscar	Ligação defeituosa do joystick e controlador	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificar a ligação do cabo do joystick ao controlador. 2. O controlador é danificado.
 Décima luz a piscar	Sobrecarga do motor	Libertar a barra de controlo para retomar.

Luz indicadora de velocidade Estado intermitente	Descrição e aviso de avaria	Solução
 Primeira e décima luz a piscar	Alta voltagem da bateria	Verificar a voltagem de saída, não deve ser superior a 35V.
 Todas as luzes a piscar	O roqueiro não está no centro do joystick	1. Não tocar no balancim quando este estiver ligado; 2. Desligar, abanar o balancim, e tentar trazê-lo de volta para o centro, se o problema persistir, contactar o serviço pós-venda.

SY-C20 CONTROLADOR

Quando o código de falha aparece no visor do controlador, indica que a cadeira de rodas eléctrica está num estado anormal. O significado da exibição e o método recomendado de eliminação são mostrados na tabela seguinte.

Código de falha	Status do indicador	Alarme sonoro	Descrição e aviso de avaria	Método de eliminação
C1	Pisca-pisca longa	Alarme de longa duração	Falha de comunicação	Verificar se o feixe de cabos está correctamente instalado e ligado.
C2	Pisca-pisca longa	Alarme de longa duração	O joystick não se encontra na posição de casa.	Desligar a corrente, libertar o joystick para a posição central, e depois ligá-lo.
C3	Pisca-pisca longa	Alarme de longa duração	Conflito de controlo (Se a sua cadeira de rodas tiver controladores frontais e traseiros)	Desligar a energia aos controladores dianteiros e traseiros, e seleccionar um para ligar e controladores de retaguarda, e seleccionar um para ligar.
C4	Pisca-pisca longa	Alarme de longa duração	A alavanca do travão não foi colocada no estado eléctrico	Verifique se o motor está em estado de condução
C5	Pisca-pisca longa	Alarme de longa duração	Aviso de sobrecarga (A primeira fase)	Reduzir a carga na cadeira de rodas ou libertar o joystick para a posição central, a cadeira de rodas é reiniciada.
C5	Piscadela curta	Alarme de pouco tempo	Aviso de sobrecarga (A segunda fase)	
C5	Pisca-pisca longa	Alarme de longa duração	Aviso de sobrecarga (A terceira etapa)	
C6	Pisca-pisca longa	Alarme de longa duração	Falha de ignição	Reiniciar
C7	Pisca-pisca longa	Alarme de longa duração	Aviso de sobretensão da roda à esquerda e à direita	O joystick volta à posição central até que o aviso de sobretensão seja removido o aviso de sobretensão seja removido.
C8	Pisca-pisca longa	Alarme de longa duração	Aviso de voltagem na roda esquerda e direita	Por favor, carregue a bateria a tempo
CE	Pisca-pisca longa	Alarme de longa duração	Falha nos parâmetros do sistema	Reiniciar ou contactar o serviço de vendas.
L1	Pisca-pisca longa	Alarme de longa duração	Defeito de sobrecorrente na roda esquerda	
L2	Pisca-pisca longa	Alarme de longa duração	Deflexão excessiva da roda esquerda actual	

Código de falha	Status do indicador	Alarme sonoro	Descrição e aviso de avaria	Método de eliminação
L3	Pisca-pisca longa	Alarme de longa duração	Aviso de sobreaquecimento do circuito da roda esquerda	Desligar a energia, reiniciar depois de a roda motriz arrefecer.
L6	Pestanejar longo	Alarme de longa duração	Falha do codificador da roda esquerda	Reiniciar ou contactar o serviço de vendas.
L7	Pisca-pisca longa	Alarme de longa duração	Falha no travão da roda esquerda	
L8	Pisca-pisca longa	Alarme de longa duração	Falha de fase da roda esquerda	
R1	Pisca-pisca longa	Alarme de longa duração	Falha de sobrecorrente da roda direita	
R2	Pisca-pisca longa	Alarme de longa duração	Desvio excessivo da roda direita actual	
R3	Pisca-pisca longa	Alarme de longa duração	Aviso de sobreaquecimento do circuito da roda direita	Desligar a energia, reiniciar após a roda motriz arrefecer.
R6	Pisca-pisca longa	Alarme de longa duração	Falha do codificador da roda direita	Reiniciar ou contactar o serviço pós-venda.
R7	Pisca-pisca longa	Alarme de longa duração	Falha dos travões da roda direita	
R8	Pisca-pisca longa	Alarme de longa duração	Falha da fase da roda direita	

Se os problemas mostrados acima não puderem ser resolvidos, por favor não desmonte a cadeira de rodas sozinho. Por favor, contacte o serviço pós-venda.



MOBICLINIC

Spanish Leading Company

Since 1985

Seville, SPAIN

**Gebruiksaanwijzing
Elektrische rolstoel
Troya
Troya PLUS
Troya PLUS ULTRA**



NL- Lees de instructies voordat u het product gebruikt.

Instructies in het
Nederlands

NL

Última revisión: 11 de julio 2022

Last revision: July 11th 2022



INDEX

1. Inhoud van de doos	2
2. Hoofdstructuur	2
3. In- en uitvouwen van de stoel	3
4. Elektrisch schema	4
5. Hoe de joystick te installeren en aan te sluiten	5
6. Hoe de batterijen te installeren en te verwijderen	6
7. Hoe te rijden en te besturen; hoe de rolstoel aan of uit te zetten	6
7.1. Beschrijving van de standaard controller knoppen	8
8. Meer functies	9
8.1. Opklapbare armsteunen	9
8.2. Opklapbare voetsteunen	9
8.3. In hoogte verstelbare rugleuning	9
9. Opladen van lithiumbatterijen	10
10. Technische kenmerken	11
11. Oplossingen voor veelvoorkomende storingen	12



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de elektrische rolstoel model Troya gebruikt.

Bericht

Kennisgeving aan de gebruiker en/of de patiënt: elk ernstig incident dat zich in verband met het hulpmiddel heeft voorgedaan, moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

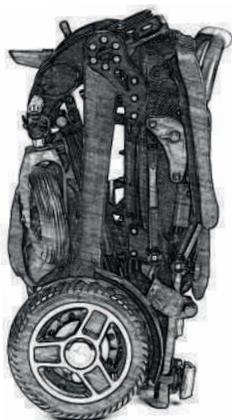
Indicaties

Dit product is bedoeld voor gebruik door gehandicapten of ouderen die zich moeilijk kunnen verplaatsen.

Contra-indicaties

Niet aanbevolen voor personen die te zwak zijn om rechtop te zitten. Persoon die door verschillende handicaps moeite heeft de rolstoel te bedienen.

1. INHOUD VAN DE DOOS



1 Rolstoel

2 Troya: 1 lithiumbatterij
Troya PLUS: 2 lithiumbatterijen
Troya PLUS ULTRA: 3 lithiumbatterijen
lithiumbatterij ende litio

3 Accessoires tas



4 Centraal systeem (geassembleerd)



5 Gebruiksaanwijzing



3.1. Gereedschapstas



3.2. Lader



3.3. Joystick

2. HOOFDCONSTRUCTIE



3. HOE OP TE VOUWEN OF UIT TE VOUWEN DE VOORZITTER

METHODE 1 Om de rolstoel te openen:



METHODE 2 Om de rolstoel te openen:



Hoe vouw je de rolstoel op:



4. ELEKTRISCH SCHEMA

Afhankelijk van het besturingsmodel van uw rolstoel:

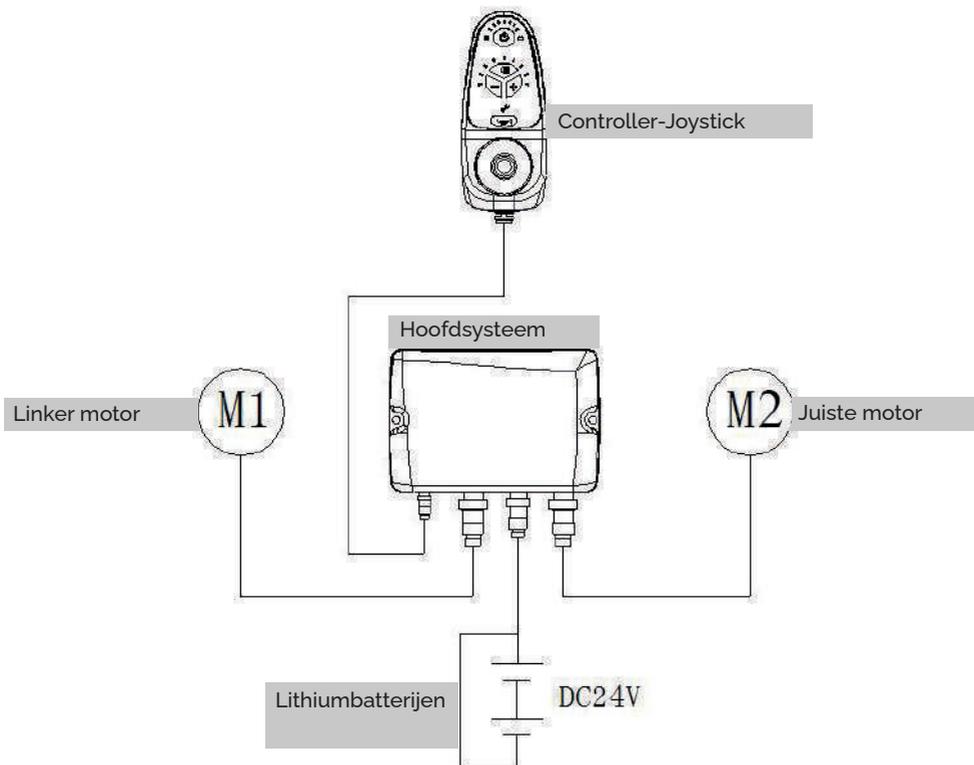


Controller LH-C

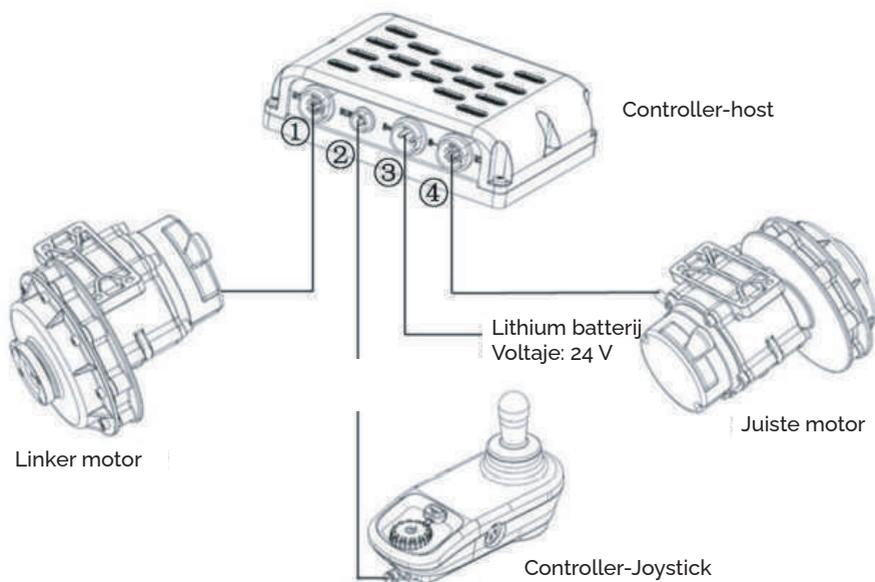


Controller SY-C20

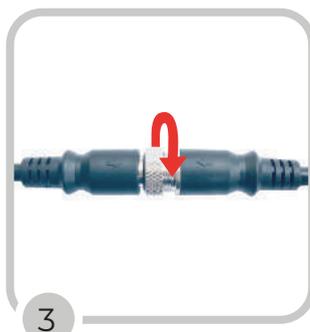
CONTROLLER LH-C



CONTROLLER SY-C20

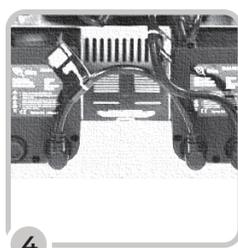


5. HOE INSTALLEER EN VERBIND IK DE JOYSTICK

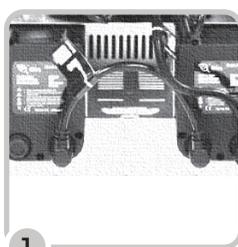


6. HOE BATTERIJEN TE INSTALLEREN EN TE VERWIJDEREN

INSTALLEER Lithium batterijen:

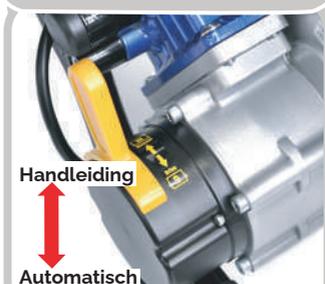


VERWIJDER Lithium batterijen:



7. HOE TE RIJDEN EN TE CONTROLEREN; HOE DE ROLSTOEL AAN OF UIT TE ZETTEN

De rijmodus wijzigen



De handmatige modus (M) stelt de gebruiker in staat de rolstoel te verplaatsen zonder gebruik te maken van de accu, d.w.z. door de rolstoel te duwen, terwijl de automatische modus (D) de gebruiker in staat stelt de rolstoel zowel te besturen als stationair te houden bij het parkeren.

Standaard regelaar



CONTROLLER LH-C



Omschakelen tussen handmatig en automatisch



Borstelloze regelaar
LH-C



Borstelloze regelaar
LH-D (kleiner)



Vierkante golf
Borstelloze motoren en regelaars

CONTROLLER SY-C20



Omschakelen tussen handmatig en automatisch



LCD borstelloze regelaar
SY-C10



LCD borstelloze regelaar
SY-C20



LCD sinusgolf
Borstelloze motoren en regelaars

7.1. BESCHRIJVING VAN DE KNOPPEN VAN DE STANDAARD REGELAAR

Indicatorlampje batterijvermogen

Snelheids- en storingslampje

Maximumsnelheid instelbaar met + en -

Hoorn

Aan/uit-knop

Knop voor technische modus en controlelampje

Wip (of joystick)

Laad- en communicatiepoort aan de onderkant



LH-C

Real-time rijnsnelheidsweergave

Weergave maximumsnelheid

Maximumsnelheid instelbaar met + en -

Laad- en communicatiepoort aan de onderkant

Weergave batterijvermogen

Aan/uit-knop

Hoorn

Wip (of joystick)



SY-C20

8. MEER FUNCTIES

8.1. OPKLAPBARE ARMLEUNINGEN



Deblokkeer



Downloaden



Blok

8.2. OPKLAPBARE VOETSTEUNEN



8.3. IN HOOGTE VERSTELBARE RUGLEUNING



9. OPLADEN VAN LITHIUMBATTERIJEN

De oplaadtijd bedraagt gewoonlijk 2 tot 8 uur.

METHODE 1 Om te laden via de joystick:



1

1 Sluit de lader aan



2

2 Sluit de joystick aan



3

3. Aansluiten op het stopcontact

METHODE 2 Voor opladen met een kabel (lithiumbatterijen worden rechtstreeks opgeladen):



1



2



3

Oplaadindicatorlampje:

Rood licht: Zet de stoel aan en koppel de batterijen.

Oranje licht: Opladen.

Groen licht: Volledig opgeladen.

LET OP:

1. Alleen voor gebruik binnenshuis, niet blootstellen aan regen.
2. Schakel de stroom uit voordat u de batterijlader verwijdert.
3. Plaats de lader tijdens het opladen in een goed geventileerde ruimte.
4. Gebruik de lader alleen met 24 V lithiumbatterijen.
5. Laad de batterij om de 3 maanden op als hij lange tijd niet wordt gebruikt.

10. TECHNISCHE KENMERKEN

PARAMETERS	
Motor	LH-C: 250W*2, DC 24V / SY-C20: 220W*2, DC 24V
Maximum snelheid	8,5 km/h
Remafstand	≤ 1,0 m
Maximale helling	15°
Draaicirkel	85 cm
Achterwiel	30,48 cm / Maximale druk 2,5 bar
Voorwiel	20,32 cm
Nettogewicht (zonder batterij)	24,8 kg
Max. gewicht gebruiker	120 kg
Lithium batterij	24V10Ah/pc
Nettogewicht van batterij	1,7 kg/pc
Autonomie	LH-C: 17 km/1 batterij -34 km/2 batterijen-51 km/ 3 batterijen SY-C20:17 km/1 batterij -34 km/2 batterijen-51 km/ 3 batterijen
CD-lader uitgang	24V/2A
AC lader ingang	100 - 240V, 50/60Hz

MEETMETINGEN	
Zitbreedte Zitdiepte	450 mm
Diepte zitvlak	440 mm
Zithoogte	500 mm
Rugleuning breedte	440 mm
Rugleuning breedte	470 mm
Afstand van zitting tot armleuning naar armleuning	210 mm
Bodemvrijheid	65 mm
Wielbasis	600 mm
Totale lengte	1040 mm
Totale breedte	640 mm
Totale hoogte	910-1060 mm (hoogteverstelbaar)
Afmetingen gevouwen	640 x 340 x 740 mm (0,16m ³)
Karton maat	730 x 420 x 840 mm (0,26m ³)

11. OPLOSSINGEN VOOR VEELVOORKOMENDE STORINGEN

CONTROLLER LH-C

Wanneer het snelheidscontrolelampje op de controller knippert, geeft dit aan dat de elektrische rolstoel zich in een abnormale toestand bevindt. De betekenis van de knipperende status en de aanbevolen manier van opheffen staan in de onderstaande tabel.

Indicatorlampje snelheid Knipperende status	Foutbeschrijving en waarschuwing	Oplossing
 Eerste licht knippert	Linker motorcompartiment defect	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer of de linker motorruimte beschadigd is; 2. Controleer of de linker motorkabel is aangesloten.
 Tweede lampje knippert	Storing in de rechter motorruimte	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer de rechter motorruimte op schade; 2. Controleer of de juiste motorkabel is aangesloten of niet.
 Derde lampje knippert	Laag batterijniveau	Laad de batterij op (1e stap) en controleer daarna het batterijniveau opnieuw 1 het batterijniveau.
 Vierde lampje knippert	Uitval linkermotor	Controleer de linkermotor en de aansluitingen.
 Vijfde lampje knippert	Motorstoring rechts	Controleer de juiste motor en de aansluitingen.
 Zesde lampje knippert	Linker rem defect	Controleer de linker motorrem en de aansluitingen.
 Zevende lampje knippert	Rechter rem defect	Controleer de rechter motorrem en de aansluitingen.
 Achtste lampje knippert	Storing in de controller	90% waarschijnlijkheid, de storing wordt veroorzaakt door de stroom buis van de controle-eenheid, wordt voorgesteld om de controle-eenheid of de belangrijkste controller te vervangen, of neem contact op met de after-sales service, neem dan contact op met de after-sales service.
 Negende lampje knippert	Storing in de verbinding tussen joystick en controller	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controleer de aansluiting van de joystickkabel op de controller. 2. De controller is beschadigd.
 Tiende lampje knippert	Overbelasting van de motor	Laat de besturingsbalk los om verder te gaan.

Indicatorlampje snelheid Knipperende status	Foutbeschrijving en waarschuwing	Oplossing
 Eerste en tiende licht knipperend	Hoge batterijspanning	Controleer de uitgangsspanning, deze mag niet hoger zijn dan 35V.
 Alle lichten knipperen	De tuimelaar zit niet in het midden van de joystick midden van joystick	1. Raak de tuimelaar niet aan als hij aan staat; 2. Zet uit, schud de wip, en probeer het terug te brengen naar het midden, als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de after-sales service.

CONTROLLER SY-C20

Wanneer de foutcode op het display van de controller verschijnt, geeft dit aan dat de elektrische rolstoel zich in een abnormale toestand bevindt. De betekenis van het display en de aanbevolen eliminatiemethode worden in de volgende tabel weergegeven.

Fout Foutcode	Status indicator	Alarm geluid	Foutbeschrijving en waarschuwing	Methode van eliminatie
C1	Lang knipperen	Lang alarm	Communicatiestoring	Controleer of de bedradingsbundel correct is geïnstalleerd en aangesloten.
C2	Lang knipperen	Lang alarm	Joystick staat niet in de uitgangspositie	Schakel de stroom uit, laat de joystick in de middenstand staan en schakel vervolgens de stroom in.
C3	Lang knipperen	Lang alarm	Controle conflict (Als uw rolstoel voorbesturingselementen en achterbesturingselementen heeft)	Schakel de stroom naar de voorste controllers en de achterste controllers uit, en en achterste regelaars, en kies er een om in te schakelen.
C4	Lang knipperen	Lang alarm	Remhendel is niet in de elektrische stand gezet	Controleer of de motor in rijdende toestand is
C5	Lang knipperen	Lang alarm	Overbelastingswaarschuwing (De eerste trap)	Verminder de belasting op de rolstoel of laat de joystick los in de middenstand, hij wordt gereset.
C5	Kort knipperlicht	Kortstondig alarm	Overbelastingswaarschuwing (De tweede trap)	
C5	Lang knipperen	Lang alarm	Overbelastingswaarschuwing (De derde trap)	
C6	Lang knipperen	Lang alarm	Ontstekingsfout	Reset
C7	Lang knipperen	Lang alarm	Waarschuwing overspanning linker- en rechterwiel	De joystick keert terug naar de middenpositie totdat de overspanningswaarschuwing wordt verwijderd.
C8	Lang knipperen	Lang alarm	Waarschuwing voor spanning op linker- en rechterwiel	Laad de batterij op tijd op.
CE	Lang knipperen	Lang alarm	Storing in systeemparameters	Reset of neem contact op met de verkooppdienst.
L1	Lang knipperen	Lang alarm	Linker wiel over-stroom storing	
L2	Lang knipperen	Lang alarm	Overmatige afwijking van het huidige linkerwiel	

Fout Foutcode	Status indicator	Alarm geluid	Foutbeschrijving en waarschuwing	Methode van eliminatie
L3	Lang knipperen	Lang alarm	Waarschuwing oververhitting linkerwielcircuit	Schakel de stroom uit, start opnieuw nadat het aandrijf wiel is afgekoeld, aandrijf wiel koelt af
L6	Lang knipperen	Lang alarm	Storing encoder linkerwiel	Start opnieuw op of neem contact op met de verkoopdienst.
L7	Lang knipperen	Lang alarm	Linker wiel rem faalt	
L8	Lang knipperen	Lang alarm	Linker wiel fase fout	
R1	Lang knipperen	Lang alarm	Fout overstroom rechterwiel	
R2	Lang knipperen	Lang alarm	Overmatige afwijking van het huidige rechterwiel	
R3	Lang knipperen	Lang alarm	Waarschuwing oververhitting rechterwielcircuit	Schakel de stroom uit, start opnieuw nadat het aandrijf wiel is afgekoeld.
R6	Lang knipperen	Lang alarm	Storing encoder rechterwiel	Start opnieuw op of neem contact op met de dienst na verkoop.
R7	Lang knipperen	Lang alarm	Storing in de rem van het rechterwiel	
R8	Lang knipperen	Lang alarm	Rechter wiel fase fout	

Als de bovenstaande problemen niet kunnen worden opgelost, demonteer de rolstoel dan niet zelf. Neem contact op met de dienst na verkoop.



MOBICLINIC

Spanish Leading Company

Since 1985

Seville, SPAIN

Instruktioner på Svenska
Elektrisk rullstol
Troya
Troya PLUS
Troya PLUS ULTRA



SWE- Läs instruktionerna innan du använder produkten.

Instruktioner på Svenska **SW**



Última revisión: 11 de julio 2022

Last revision: July 11th 2022

INDEX

1. Innehållet i lådan	2
2. Huvudstruktur	2
3. Hur man viker och fäller upp stolen	3
4. Elektriskt diagram	4
5. Hur du installerar och ansluter joysticken	5
6. Hur man installerar och tar bort batterier	6
7. Hur man kör och styr; hur man sätter på och stänger av rullstolen	6
7.1. Beskrivning av standardknappar för styrenheten	8
8. Fler funktioner	9
8.1. Utfällbara armstöd	9
8.2. Fällbara fotstöd	9
8.3. Höjdjusterbart ryggstöd	9
9. Laddning av litiumbatterier	10
10. Tekniska egenskaper	11
11. Lösningar för vanliga fel	12



Innan du använder den elektriska rullstolen modell Troya ska du läsa den här bruksanvisningen noggrant.

Meddelande

Meddelande till användaren och/eller patienten: Alla allvarliga incidenter som inträffat i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

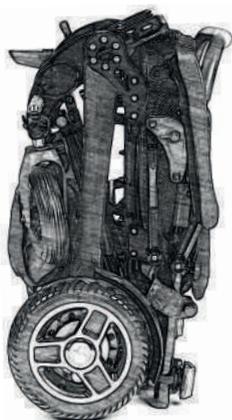
Indikationer

Den här produkten är avsedd att användas av funktionshindrade eller äldre personer som har svårt att röra sig.

Kontraindikationer

Rekommenderas inte för personer som är för svaga för att sitta upp. Person som har svårt att använda rullstolen på grund av olika funktionshinder.

1. INNEHÅLLET I LÅDAN



1 Rullstol



2 Troya: 1 litiumbatteri
Troya PLUS: 2 litiumbatterier
Troya PLUS ULTRA: 3
litiumbatterier



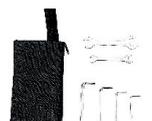
3 Väska med
tillbehör



4 Centralt system
(monterad)



5 Bruksanvisning



3.1. Verktögsväska



3.2. Laddare



3.3. Joystick

2. HUVUDSTRUKTUR

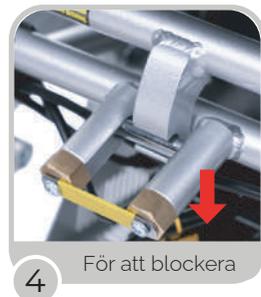


3. HUR MAN VIKER ELLER VECKLAR UT ORDFÖRÄNDEN

METOD 1 För att öppna rullstolen:



METOD 2 För att öppna rullstolen:



Hur man viker rullstolen:



4. ELEKTRISKT SCHEMA

Beroende på rullstolens styrmodell:

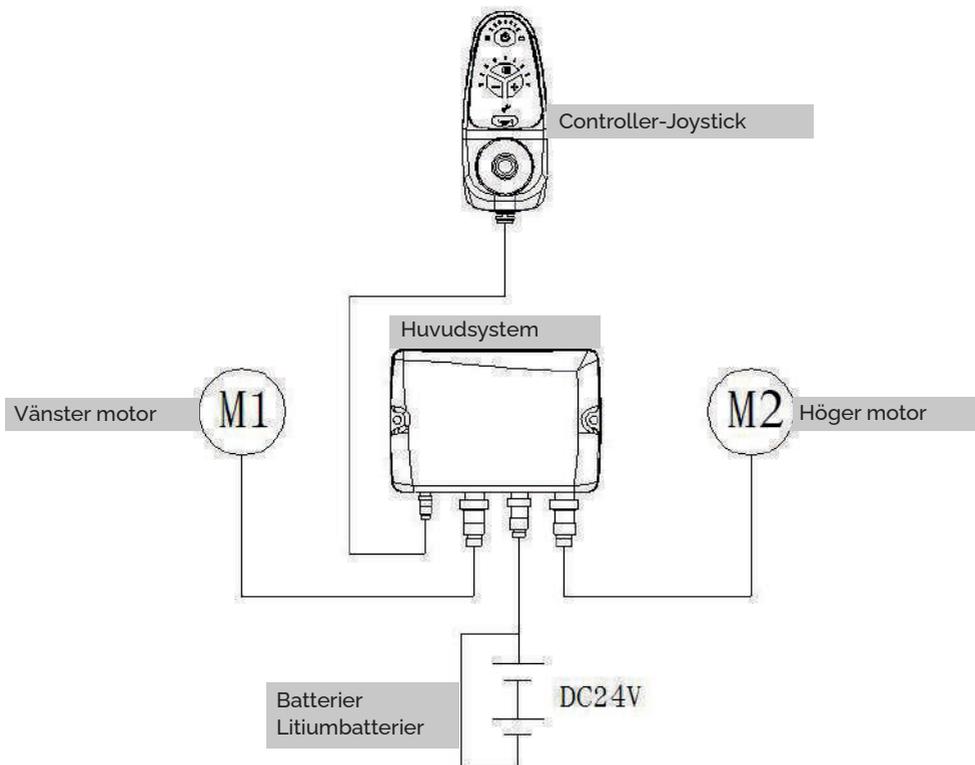


Controller LH-C

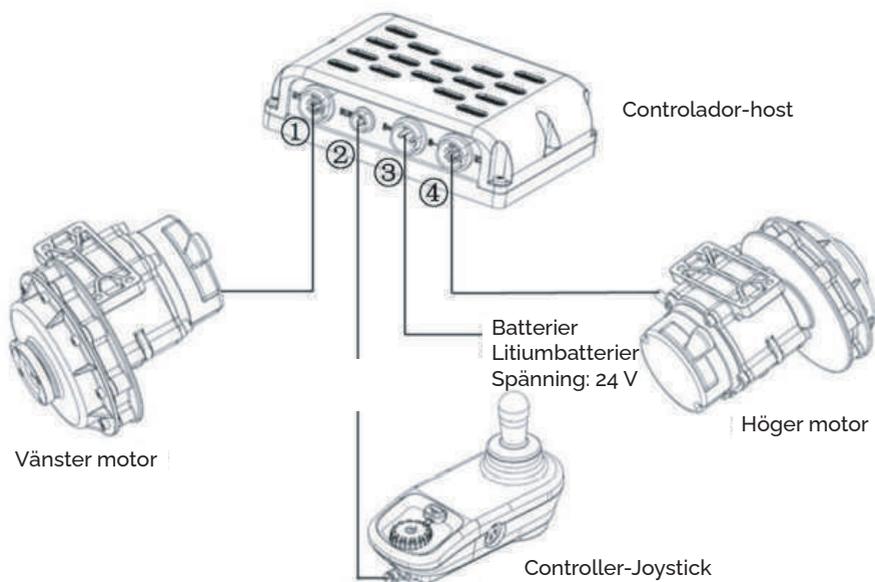


Controller SY-C20

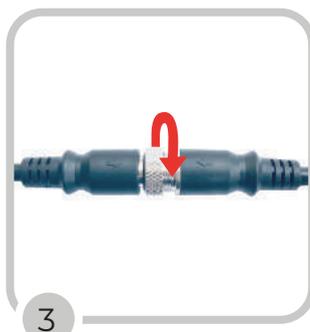
CONTROLLER LH-C



CONTROLLER SY-C20

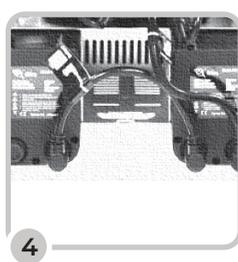


5. HUR MAN INSTALLERAR OCH ANSLUTER JOYSTICK

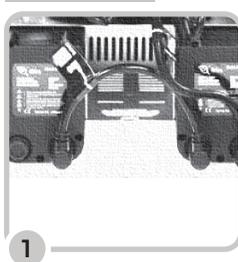


6. HUR MAN INSTALLERAR OCH TAR BORT BATTERIER

INSTALLERA Litiumbatterier:



BORTTAGNING AV Litiumbatterier:



7. HUR MAN KÖR OCH KONTROLLERAR; HUR MAN SLÅR PÅ ELLER STÄNGER AV RULLSTOLEN

Ändra körläge



I det manuella läget (M) kan användaren förflytta rullstolen utan att använda batteriet, dvs. genom att skjuta rullstolen, medan det automatiska läget (D) gör det möjligt för användaren att både köra rullstolen och hålla den stillastående vid parkering.

Standardkontroller



CONTROLLER LH-C



Växla mellan
manuellt och
automatiskt



LH-C borstlös
styrenhet



LH-D (mindre)
borstlös styrenhet



Kvadratvåg
Borstlösa motorer och styrenheter

CONTROLLER SY-C20



Växla mellan
manuellt och
automatiskt



SY-C10
borstlös styrenhet



SY-C20
borstlös styrenhet



LCD-sinusvåg
Borstlösa motorer och styrenheter

7.1. BESKRIVNING AV KNAPPARNA I DEN STANDARD KONTROLLER

Indikatorlampa för batteri

Indikatorlampa för hastighet och fel

Justering av maximalt varvtal med + och -

Horn



Strömbrytarknappen

Tekniklägesknapp och dess indikatorlampa

Rocker (eller joystick)

Laddnings- och kommunikationsport på undersidan

LH-C

Visning av körhastighet i realtid

Visning av högsta hastighet

Justering av maximalt varvtal med + och -

Laddnings- och kommunikationsport i botten



Visning av batteriets effekt

Strömbrytarknappen

Horn

Rocker (eller joystick)

SY-C20

8. FLER FUNKTIONER

8.1. FÄLLBARA ARMSTÖD



Avblockera



Nedgradering



Block

8.2. FÄLLBARA FOTSTÖD



8.3. HÖJ- OCH SÄNKBART RYGGSTÖD



9. LADDNING AV LITIUMBATTERIER

Laddningstiden är vanligtvis 2 till 8 timmar.

METOD 1 För att ladda via joysticken:



1

1 Anslut laddaren



2

2 Anslut joysticken



3

3. Anslut till nätuttaget

METOD 2 För laddning med kabel (litiumbatterier laddas direkt):



1



2



3

Indikatorlampan för laddare:

Rött ljus: Slå på strömmen och koppla bort batterierna.

Orange ljus: Laddning.

Grönt ljus: Fullständigt laddad.

⚠ FÖRSIKTIGHET:

1. Endast för inomhusbruk, inte utsätta för regn.
2. Koppla bort strömmen innan du tar bort batteriladdaren.
3. Placera laddaren i ett väl ventilerat område under laddningen.
4. Använd laddaren endast med 24V litiumbatterier.
5. Ladda batteriet var tredje månad om det inte används under en längre tid.

10. TEKNISKA EGENSKAPER

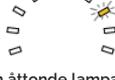
PARAMETERS	
Motor	LH-C: 250W*2, DC 24V / SY-C20: 220W*2, DC 24V
Max. hastighet	8,5 km/h
Bromssträcka	≤ 1,0 m
Maximal gradbarhet	15°
Vändradie Bakhjul Framhjul	85 cm
Bakhjul	30,48 cm / Maximalt tryck 2,5 bar
Framhjul	20,32 cm
Nettovikt (utan batteri)	24,8 kg
Max. användarvikt	120 kg
Litiumbatteri	24V10Ah/pc
Batteriets nettovikt	1,7 kg/pc
Autonomi	LH-C: 17 km/1 batteri-34 km/2 batterier-51 km/ 3 batterier SY-C20: 20 km/1 batteri-40 km/2 batterier-60 km/ 3 batterier
DC-laddningsutgång	24V/2A
AC-laddare ingång	100 - 240V, 50/60Hz

MÄTNINGAR	
Sätetsbredd	450 mm
Djup i sitsen	440 mm
Höjd på sätet	500 mm
Ryggstödetets bredd	440 mm
Ryggstödetets bredd	470 mm
Avstånd till sätet till armstödet	210 mm
Markfrigång	65 mm
Hjulbas	600 mm
Totallängd	1040 mm
Total bredd	640 mm
Totalhöjd	910-1060 mm (höjdjusterbar)
Vikta mått	640 x 340 x 740 mm (0,16m ³)
Vikta måttKartongstorlek	730 x 420 x 840 mm (0,26m ³)

11. LÖSNINGAR PÅ VANLIGA FEL

CONTROLLER LH-C

När hastighetsindikatorlampan blinkar på styrenheten indikerar det att elrullstolen befinner sig i ett onormalt tillstånd. Betydelsen av den blinkande statusen och den rekommenderade metoden för att avlägsna felet visas i tabellen nedan.

Indikatorlampa för hastighet Blinkande status	Felbeskrivning och varning	Lösning
 Första ljuset blinkar	Fel i vänster motorrum	1. Kontrollera om det vänstra motorrummet är skadat; 2. Kontrollera om den vänstra motorkabeln är ansluten eller inte.
 Den andra lampan blinkar	Fel i höger motorrum	1. Kontrollera om det högra motorrummet är skadat; 2. Kontrollera om rätt motorkabel är ansluten eller inte.
 Tredje lampan blinkar	Låg batterinivå	Ladda batteriet (första steget) och kontrollera sedan batterinivån igen
 Fjärde lampan blinkar	Fel på vänster motor	Kontrollera den vänstra motorn och dess anslutningar
 Femte lampan blinkar	Fel på höger motor	Kontrollera den rätta motorn och dess anslutningar.
 Den sjätte lampan blinkar	Fel på vänster broms	Kontrollera den vänstra motorbromsen och dess anslutningar.
 Den sjunde lampan blinkar	Fel på höger broms	Kontrollera den högra motorbromsen och dess anslutningar.
 Den åttonde lampan blinkar	Fel på styrenheten	90 % sannolikhet, felet orsakas av styrenhetens strömrör, det föreslås att man byter ut styrenheten eller huvudkontrollen, eller kontaktar kundtjänst, kontakta kundtjänst, vänligen kontakta kundtjänst.
 Nionde lampan blinkar	Fel i anslutning till joystick och styrenhet joystick och handkontroll	1. Kontrollera joystickkabelns anslutning till styrenheten. 2. Regulatorm är skadad.
 Tionde lampan blinkar	Överbelastning av motorn	Släpp kontrollpanelen för att fortsätta.

Indikatorlampa för hastighet Blinkande status	Felbeskrivning och varning	Lösning
 Första och tionde ljuset blinkande	Hög batterispänning	Kontrollera utgångsspänningen, den får inte vara högre än 35V.
 Alla lampor blinkar	Vippan är inte i mitten av joystickens centrum	1. Rör inte vid vippan när den är påslagen; 2. Stäng av, skaka om gungan och försök att få tillbaka den till mitten, om problemet kvarstår, kontakta kundtjänst.

CONTROLLER SY-C20

När felkoden visas på styrenhetens display indikerar den att elrullstolen befinner sig i ett onormalt tillstånd. Betydelsen av displayen och den rekommenderade metoden för eliminering visas i följande tabell.

Fel Felkod	Status för indikatorn	Larmljud	Felbeskrivning och varning	Metod för borttagning
C1	Blinkande lång	Långtidslarm	Fel i kommunikationen	Kontrollera att ledningsnätet är korrekt installerat och anslutet.
C2	Blinkande lång	Långtidslarm	Joysticken är inte i utgångsläget	Stäng av strömmen, släpp joysticken till mittenläget och sätt sedan på strömmen.
C3	Blinkande lång	Långtidslarm	Kontrollera konflikter (Om rullstolen har främre och bakre styrenheter) Joystick inte i utgångsläget	Koppla bort strömmen till de främre och bakre styrenheterna, och bakre kontrollerna, och välj en som ska slås på.
C4	Blinkande lång	Långtidslarm	Bromshandtaget har inte ställts in i elektriskt läge	Kontrollera om motorn är i körtillstånd
C5	Blinkande lång	Långtidslarm	Överbelastningsvarning (första steget)	Minska belastningen på rullstolen eller släpp joysticken till mittläget, så återställs den.
C5	Blinkande kort	Larm för kort tid	Överbelastningsvarning (det andra steget)	
C5	Blinkande lång	Långtidslarm	Överbelastningsvarning (tredje steget)	
C6	Blinkande lång	Långtidslarm	Tändningsfel	Återställ
C7	Blinkande lång	Långtidslarm	Varning för överspänning på vänster och höger ratt	Joysticken återgår till mittenpositionen tills varningen för överspänning har tagits bort.
C8	Blinkande lång	Långtidslarm	Varning för spänning på vänster och höger hjul	Ladda batteriet i tid
CE	Blinkande lång	Långtidslarm	Fel på systemparametrar	Återställ eller kontakta säljtjänsten.
L1	Blinkande lång	Långtidslarm	Fel på vänster hjul genom överström	
L2	Blinkande lång	Långtidslarm	Överdriven avvikelse av det aktuella vänsterhjulet	

Fel Felkod	Status för indikatorn	Larm ljud	Felbeskrivning och varning	Metod för borttagning
L3	Blinkande lång	Långtidslarm	Varning för överhettning av vänster hjulkrets	Koppla bort strömmen, starta om efter att drivhjulet svalnat.
L6	Blinkande lång	Långtidslarm	Fel på vänster hjulkodare	Starta om eller kontakta säljtjänsten.
L7	Blinkande lång	Långtidslarm	Bristande broms på vänster hjul	
L8	Blinkande lång	Långtidslarm	Fel i vänster hjulfas	
R1	Blinkande lång	Långtidslarm	Överströmsfel på höger hjul	
R2	Blinkande lång	Långtidslarm	Överdriven avvikelse av det aktuella högerhjulet	Koppla bort strömmen, starta om efter att drivhjulet svalnat.
R3	Blinkande lång	Långtidslarm	Varning för överhettning av höger rattkrets	
R6	Blinkande lång	Långtidslarm	Fel på höger hjuls kodare	
R7	Blinkande lång	Långtidslarm	Bristande broms på höger handjul	Starta om eller kontakta kundtjänst.
R8	Blinkande lång	Långtidslarm	Fel i höger hjulfasen	

Om de problem som anges ovan inte kan lösas, var vänlig och demontera inte rullstolen själv. Vänligen kontakta kundtjänsten.



MOBICLINIC

Spanish Leading Company

Since 1985

Seville, SPAIN

**Instrukcja obsługi
Elektryczny wózek inwalidzki
Troja
Troja PLUS
Troja PLUS ULTRA**



PL- Läs instruktionerna innan du använder produkten

Instrukcja w języku Polskim **PL**



Última revisión: 11 de julio 2022

Last revision: July 11th 2022

INDEKS

1. Zawartość pudełka	2
2. Główna struktura	2
3. Jak złożyć i rozłożyć krzesło	3
4. Schemat elektryczny	4
5. Jak zainstalować i podłączyć joystick	5
6. Jak zainstalować i wyjąć baterie	6
7. Jak prowadzić i kontrolować; jak włączyć lub wyłączyć wózek inwalidzki	6
7.1. Opis standardowych przycisków kontrolera	8
8. Więcej funkcji	9
8.1. Składane podłokietniki	9
8.2. Składane podnóżki	9
8.3. Oparcie z regulacją wysokości	9
9. Ładowanie baterii litowych	10
10. Właściwości techniczne	11
11. Rozwiązania dla typowych usterek	12



Przed użyciem elektrycznego wózka inwalidzkiego Troya, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi.

Ogłoszenie

Powiadomienie użytkownika i/lub pacjenta: o każdym poważnym incydencie, który miał miejsce w związku z wyrobem, należy powiadomić wytwórcę oraz właściwy organ Państwa Członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma swoją siedzibę.

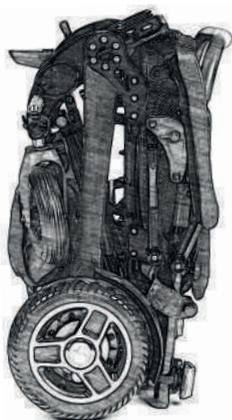
Wskazania

Ten produkt jest przeznaczony do użytku przez osoby niepełnosprawne lub starsze, które mają trudności z poruszaniem się.

Przeciwwskazania

Nie zalecane dla osób, które są zbyt słabe, aby usiąść. Osoba, która ma trudności z obsługą wózka inwalidzkiego z powodu różnych niepełnosprawności.

1. ZAWARTOŚĆ PUDEŁKA



1 Wózek inwalidzki



2 Troya: 1 bateria litowa
Troya PLUS: 2 baterie litowe
Troya PLUS ULTRA: 3 baterie litowe



3 Torba na akcesoria



4 System centralny (zmontowane)



5 Instrukcja obsługi



3.1. Torba na narzędzia



3.2. Ładowarka



3.3. Joystick

2. STRUKTURA GŁÓWNA



3. JAK ZŁOŻYĆ LUB ROZŁOŻYĆ PRZEWODNICTWO

METODA 1 Aby otworzyć wózek inwalidzki:



METODA 2 Aby otworzyć wózek inwalidzki:



Jak złożyć wózek inwalidzki:



4. SCHEMAT ELEKTRYCZNY

W zależności od modelu sterownika Twojego wózka inwalidzkiego:

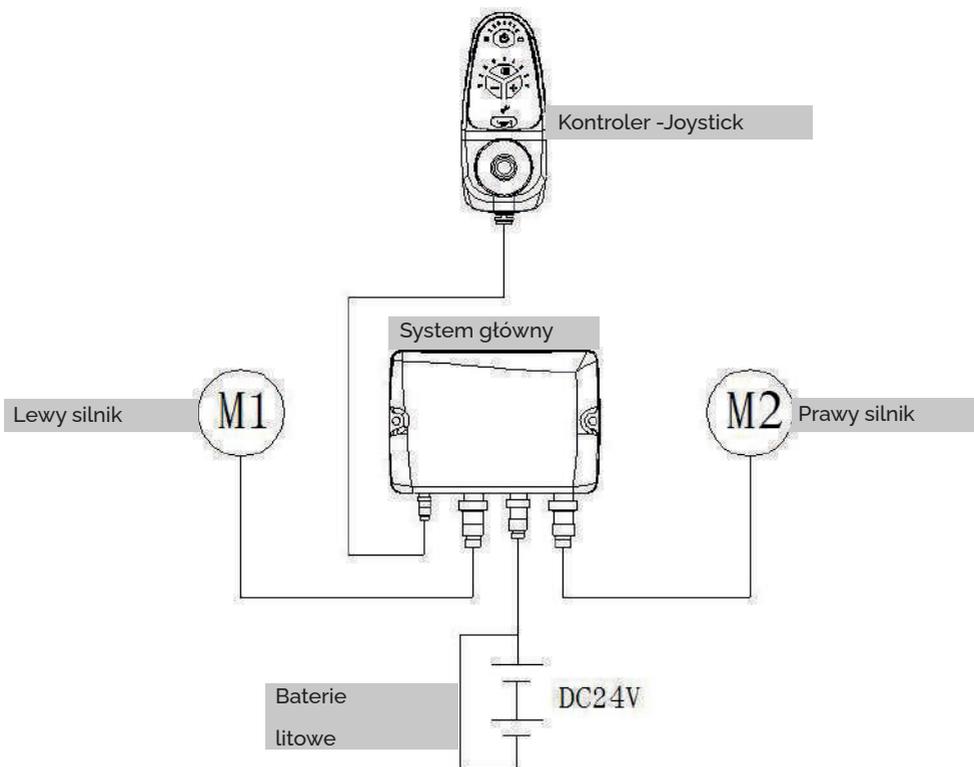


Kontroler LH-C

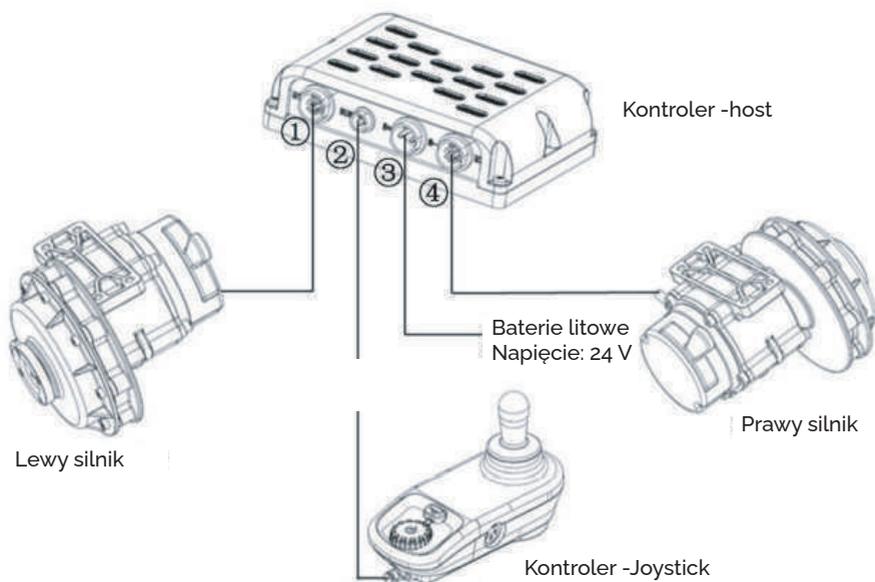


Kontroler SY-C20

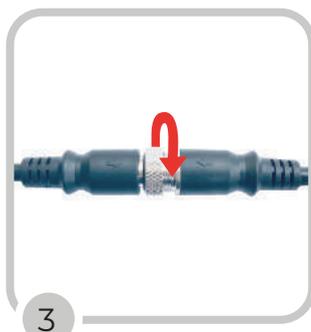
KONTROLER LH-C



KONTROLER SY-C20



5. JAK ZAINSTALOWAĆ I PODŁĄCZYĆ JOYSTICK



6. JAK INSTALOWAĆ I WYJMOWAĆ BATERIE

INSTALUJ

Baterie litowe:



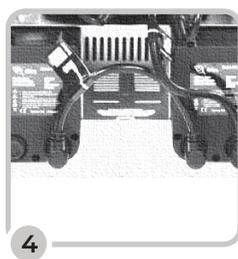
1



2



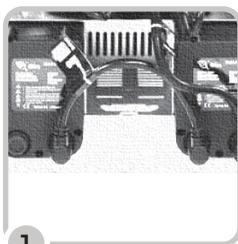
3



4

USUŃ

Baterie litowe:



1



2



3



4

7. JAK PROWADZIĆ I KONTROLOWAĆ; JAK WŁĄCZYĆ LUB WYŁĄCZYĆ WÓZEK INWALIDZKI

Zmiana trybu jazdy



Podręcznik

Automatyczny

Tryb manualny (M) pozwala użytkownikowi na poruszanie się wózkiem bez użycia baterii, tj. poprzez pchanie wózka, natomiast tryb automatyczny (D) pozwala użytkownikowi zarówno na prowadzenie wózka, jak i utrzymanie go w miejscu podczas parkowania.

Kontroler standardowy



KONTROLER LH-C



Przełączanie między trybem ręcznym i automatycznym



Kontroler bezszczotkowy **LH-C**



Kontroler bezszczotkowy **LH-D** (mniejszy)



Fala kwadratowa
Silniki bezszczotkowe i sterowniki

KONTROLER SY-C20



Przełączanie między trybem ręcznym i automatycznym



Sterownik bezszczotkowy LCD
SY-C10



Sterownik bezszczotkowy LCD **SY-C20**



LCD Sine Wave
Silniki bezszczotkowe i sterowniki

7.1. OPIS PRZYCISKÓW STEROWNIK STANDARDOWY

Lampka kontrolna zasilania
baterijnego

Lampka kontrolna
prędkości i usterki

Regulacja maksymalnej
prędkości obrotowej za
pomocą + i -

Róg



Przycisk zasilania

Przycisk trybu inżynierskiego i jego kontrolka

Rocker (lub Joystick)

Port ładowania i komunikacji na spodzie

LH-C

Wyświetlanie prędkości
jazdy w czasie rzeczywistym

Wskazanie prędkości maksymalnej

Regulacja prędkości maksymalnej
za pomocą + i -

Port ładowania i komunikacji na dole



Wskaźnik mocy
akumulatora

Przycisk zasilania

Róg

Rocker (lub Joystick)

SY-C20

8. WIĘCEJ FUNKCJI

8.1. PODŁOKIETNIKI SKŁADANE



Odblokuj



Pobierz



Blok

8.2. PODNÓŻKI SKŁADANE



8.3. OPARCIE Z REGULACJĄ WYSOKOŚCI



9. ŁADOWANIE BATERII LITOWYCH

Czas ładowania wynosi zazwyczaj od 2 do 8 godzin.

METODA 1 Aby załadować za pomocą joysticka:



1

1 Podłącz ładowarkę



2

2 Podłącz joystick



3

3. Podłączenie do gniazda sieciowego

METODA 2 Do ładowania za pomocą kabla (akumulatory litowe są ładowane bezpośrednio):



1



2



3

Lampka kontrolna ładowarki:

Czerwone światło: Włącz zasilanie i odłącz baterie.

Światło pomarańczowe: Ładowanie.

Zielone światło: Pełne naładowanie.

UWAGA:

1. Do użytku wewnątrz pomieszczeń, nie wystawiać na działanie deszczu.
2. Przed wyjęciem ładowarki należy odłączyć zasilanie.
3. Podczas ładowania ładowarkę należy umieścić w dobrze wentylowanym miejscu.
4. Używaj ładowarki tylko z akumulatorami litowymi 24V.
5. Naładuj baterię co 3 miesiące, jeśli nie jest używana przez dłuższy czas.

10. CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

PARAMETRY	
Silnik	LH-C: 250W*2, DC 24V / SY-C20: 220W*2, DC 24V
Max. prędkość	8,5 km/h
Droga hamowania	≤ 1,0 m
Maksymalne nachylenie	15°
Promień skrętu Koło tylne Koło przednie	85 cm
Tylne koło	30,48 cm / Ciśnienie maksymalne 2,5 bar
Koło przednie	20,32 cm
Waga netto (bez akumulatora)	24,8 kg
Maksymalna waga użytkownika	120 kg
Bateria litowa	24V10Ah/pc
Waga netto baterii	1,7 kg/pc
Autonomia	LH-C: 17 km/1 baterie-34 km/2 baterie-51 km/ 3 baterie SY-C20: 20 km/1 baterie-40 km/2 baterie-60 km/ 3 baterie
Wyjście ładowarki DC	24V/2A
Wejście ładowarki AC	100 - 240V, 50/60Hz

POMIARY	
Wysokość siedziska	450 mm
Głębokość siedziska	440 mm
Wysokość siedzenia	500 mm
Szerokość oparcia	440 mm
Szerokość oparcia	470 mm
Odległość siedzenia od	210 mm
Prześwit	65 mm
Rozstaw osi	600 mm
Długość całkowita	1040 mm
Szerokość całkowita	640 mm
Wysokość całkowita	910-1060 mm (regulowana wysokość)
Wymiary po złożeniu	640 x 340 x 740 mm (0,16m ³)
Wielkość kartonu	730 x 420 x 840 mm (0,26m ³)

11. ROZWIĄZANIA DLA TYPOWYCH AWARII

STEROWNIK LH-C

Gdy na kontrolerze miga lampka wskaźnika prędkości, oznacza to, że wózek inwalidzki znajduje się w nieprawidłowym stanie. Znaczenie migającego stanu i zalecany sposób eliminacji są przedstawione w poniższej tabeli.

Lampka kontrolna prędkości Stan migający	Opis usterki i ostrzeżenie	Rozwiązanie
 Pierwsze migające światło	Uszkodzenie lewej komory silnika	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sprawdzić, czy lewa komora silnika jest uszkodzona. 2. Sprawdzić, czy przewód lewego silnika jest podłączony.
 Druga lampka miga	Uszkodzenie prawej komory silnika	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sprawdzić, czy prawa komora silnika nie jest uszkodzona. 2. Sprawdzić, czy podłączony jest właściwy kabel silnika.
 Trzecie światło miga	Niski poziom naładowania baterii	Naładuj baterię (1. krok), a następnie sprawdź ponownie poziom naładowania baterii.
 Czwarta lampka miga	Awaria lewego silnika	Sprawdzić lewy silnik i jego połączenia.
 Piąta lampka miga	Awaria prawego silnika	Sprawdzić właściwy silnik i jego połączenia.
 Szósta lampka miga	Awaria lewego hamulca	Sprawdzić lewy hamulec silnikowy i jego połączenia.
 Siódme światło miga	Awaria prawego hamulca	Sprawdzić prawy hamulec silnika i jego połączenia.
 Ósma lampka miga	Awaria sterownika	90% prawdopodobieństwa, usterka jest spowodowana przez lampę mocy jednostki sterującej, sugeruje się wymianę jednostki sterującej lub głównego sterownika, lub skontaktować się z serwisem posprzedażnym, prosimy o kontakt z serwisem posprzedażnym.
 Dziewiąta lampka miga	Awaria połączenia joysticka i kontrolera joystick i kontroler	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sprawdź połączenie kabla joysticka z kontrolerem. 2. Sterownik jest uszkodzony.
 Dziesiąta kontrolka miga	Przeciążenie silnika	Zwolnij pasek sterowania, aby wznowić.

Lampka kontrolna prędkości Stan migający	Opis usterki i ostrzeżenie	Rozwiązanie
 Pierwsze i dziesiąte światło migają	Wysokie napięcie akumulatora	Sprawdź napięcie wyjściowe, nie może być wyższe niż 35V.
 Wszystkie światła migają	Dźwignia nie znajduje się na środku joysticka środek joysticka	1. Nie dotykaj dźwigni przy włączonym silniku; 2. Wyłącz, potrząśnij rockerem i spróbuj przywrócić go do środka, jeśli problem nadal występuje, skontaktuj się z obsługą posprzedażną.

STEROWNIK SY-C20

Gdy na wyświetlaczu kontrolera pojawi się kod błędu, oznacza to, że wózek inwalidzki znajduje się w nieprawidłowym stanie. Znaczenie wskazań i zalecany sposób ich eliminacji przedstawiono w poniższej tabeli.

Usterka Kod błędu	Status wskaźnika	Dźwięk alarmu	Opis usterki i ostrzeżenie	Metoda eliminacji
C1	Długie mrugnięcie	Długi czas alarmu	Błąd w komunikacji	Sprawdź, czy wiązka przewodów jest prawidłowo zainstalowana i podłączona.
C2	Długie mrugnięcie	Długi czas alarmu	Joystick nie jest w pozycji wyjściowej	Wyłączyć zasilanie, zwolnić joystick do pozycji środkowej, a następnie włączyć.
C3	Długie mrugnięcie	Długi czas alarmu	Konflikt kontroli (Jeśli Twój wózek inwalidzki posiada przednie i tylne kontrolery)	Odtąć zasilanie od sterowników przednich i tylnych, a następnie wybierz jeden z nich do włączenia.
C4	Długie mrugnięcie	Długi czas alarmu	Dźwignia hamulca nie została ustawiona w stanie elektrycznym	Sprawdź, czy silnik jest w stan jazdy
C5	Długie mrugnięcie	Długi czas alarmu	Ostrzeżenie o przeciążeniu (pierwszy etap)	Zmniejszyć obciążenie wózka lub zwolnić joystick do pozycji środkowej, system się zresetuje.
C5	Krótkie mrugnięcie	Alarm krótkoterminowy	Ostrzeżenie o przeciążeniu (drugi etap)	
C5	Długie mrugnięcie	Długi czas alarmu	Ostrzeżenie o przeciążeniu (trzeci etap)	
C6	Długie mrugnięcie	Długi czas alarmu	Awaria zapłonu	Reset
C7	Długie mrugnięcie	Długi czas alarmu	Ostrzeżenie o przepięciu lewego i prawego koła	Dźwignie powracają do pozycji środkowej do momentu usunięcia ostrzeżenia o przepięciu.
C8	Długie mrugnięcie	Długi czas alarmu	Ostrzeżenie o napięciu lewego i prawego koła	Proszę natadować baterię w odpowiednim czasie
CE	Długie mrugnięcie	Długi czas alarmu	Błąd parametrów systemowych	Zresetować lub skontaktować się z działem sprzedaży.
L1	Długie mrugnięcie	Długi czas alarmu	Awaria nadprądowa lewego koła	
L2	Długie mrugnięcie	Długi czas alarmu	Nadmierne odchylenie bieżącego lewego koła	

Usterka Kod błędu	Status wskaźnika	Dźwięk alarmu	Opis usterki i ostrzeżenie	Metoda eliminacji
L3	Długie mrugnięcie	Długi czas alarmu	Ostrzeżenie o przegrzaniu obwodu lewego koła	Odtąć zasilanie, uruchomić ponownie po ostygnięciu koła napędowego.
L6	Długie mrugnięcie	Długi czas alarmu	Awaria kodera lewego koła	Zrestartuj urządzenie lub skontaktuj się z serwisem sprzedaży.
L7	Długie mrugnięcie	Długi czas alarmu	Awaria hamulca lewego koła	
L8	Długie mrugnięcie	Długi czas alarmu	Uszkodzenie fazy lewego koła	
R1	Długie mrugnięcie	Długi czas alarmu	Usterka nadprądowa prawego koła	
R2	Długie mrugnięcie	Długi czas alarmu	Nadmierne odchylenie bieżącego prawego koła	
R3	Długie mrugnięcie	Długi czas alarmu	Ostrzeżenie o przegrzaniu obwodu prawego koła	Odtąć zasilanie, uruchomić ponownie po ostygnięciu koła napędowego.
R6	Długie mrugnięcie	Długi czas alarmu	Awaria kodera prawego koła	Ponownie uruchomić lub skontaktować się z serwisem posprzedażnym.
R7	Długie mrugnięcie	Długi czas alarmu	Awaria hamulca prawego koła	
R8	Długie mrugnięcie	Długi czas alarmu	Uszkodzenie fazy prawego koła	

Jeśli nie można rozwiązać problemów przedstawionych powyżej, proszę nie demontować wózka samodzielnie. Prosimy o kontakt z działem obsługi posprzedażnej.



MOBICLINIC

Spanish Leading Company

Since 1985

Seville, SPAIN

**Brugsanvisning
Elektrisk kørestol
Troya
Troya PLUS
Troya PLUS ULTRA**



DK- Læs vejledningen, før du bruger produktet

Vejledning på Dansk

DK



Última revisión: 11 de julio 2022

Last revision: July 11th 2022

ÍNDICE

1. Indhold af kassen	2
2. Hovedstruktur	2
3. Sådan folder du stolen sammen og ud	3
4. Elektrisk diagram	4
5. Sådan installeres og tilsluttes joysticket	5
6. Sådan installeres og fjernes batterierne	6
7. Hvordan man kører og styrer; hvordan man tænder og slukker for kørestolen	6
7.1. Beskrivelse af standardknapper på controlleren	8
8. Flere funktioner	9
8.1. Sammenklappelige armlæn	9
8.2. Fodstøtter, der kan klappes sammen	9
8.3. Fodstøtter, der kan klappes sammen	9
9. Opladning af litiumbatterier	10
10. Tekniske egenskaber	11
11. Løsninger på almindelige fejl	12



Før du bruger den elektriske kørestol model Troya, skal du læse denne brugsanvisning omhyggeligt.

Meddelelse

Meddelelse til brugeren og/eller patienten: Enhver alvorlig hændelse, der er sket i forbindelse med udstyret, skal indberettes til fabrikanten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

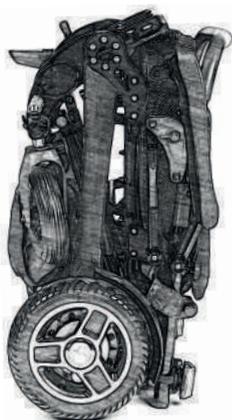
Indikationer

Dette produkt er beregnet til brug for handicappede eller ældre personer, der har svært ved at bevæge sig.

Kontraindikationer

Anbefales ikke til personer, der er for svage til at sidde op. Person, der har svært ved at betjene kørestolen på grund af forskellige handicaps.

1. KASSENS INDHOLD



1 Kørestol



2 Troya: 1 litiumbatteri
Troya PLUS: 2 litiumbatterier
Troya PLUS ULTRA: 3
litiumbatterier



3 Taske med
tilbehør



4 Det centrale system
(monteret)



5 Brugsanvisning



3.1 Pose med
værktøjstaske



3.2 Oplader



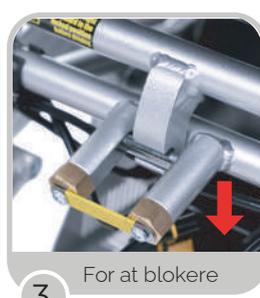
3.3 Joystick

2. HOVEDSTRUKTUR



3. HVORDAN MAN FOLDER ELLER FOLDER UD FORMANDEN

METODE 1 Sådan åbner du kørestolen:



METODE 2 Sådan åbner du kørestolen:



Sådan klapper du kørestolen sammen:



4. ELEKTRISK DIAGRAM

Afhængigt af styringsmodellen på din kørestol:

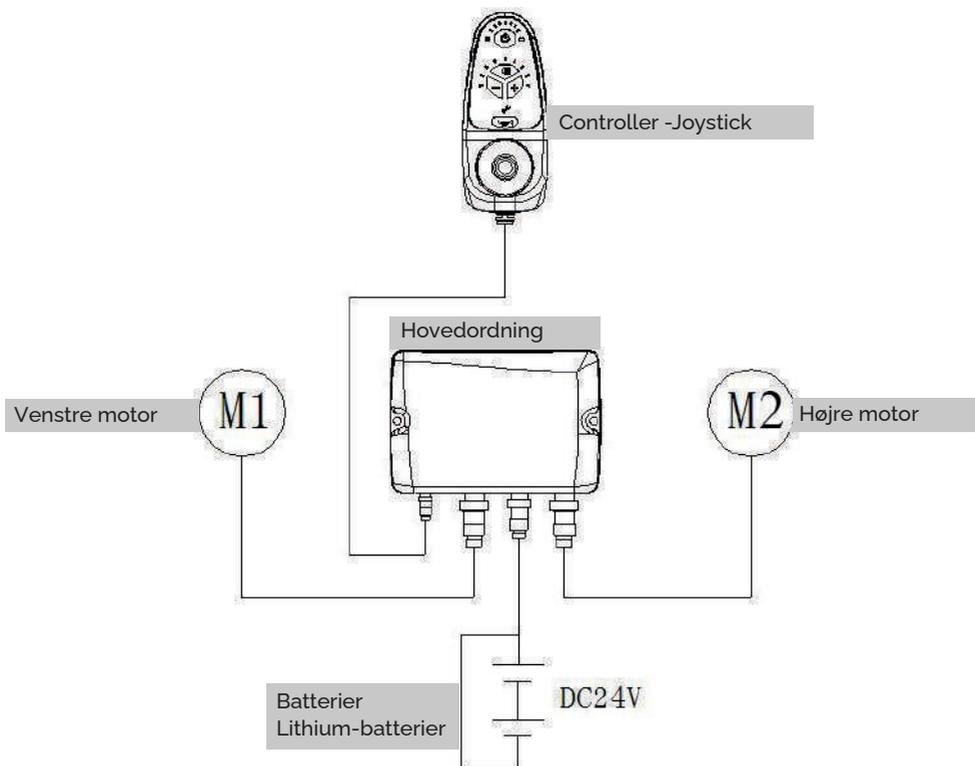


Controller LH-C

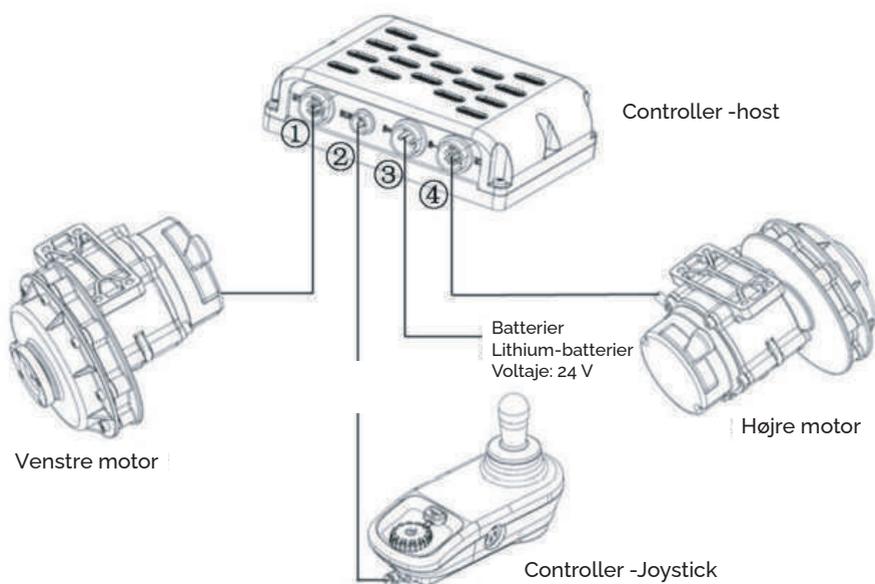


Controller SY-C20

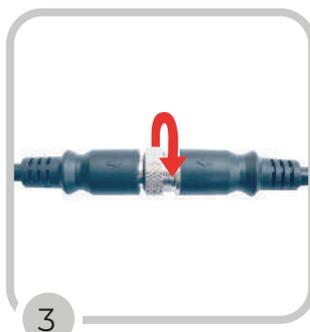
CONTROLLER LH-C



CONTROLLER SY-C20

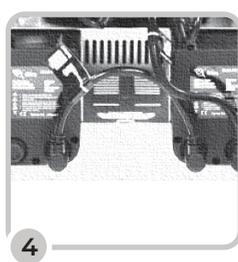


5. HVORDAN DU INSTALLERER OG TILSLUTTER JOYSTICK

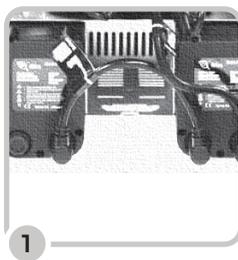


6. SÅDAN INSTALLERES OG FJERNES BATTERIER

INSTALLER Litiumbatterier:



FJERN Litiumbatterier:



7. HVORDAN MAN KØRER OG STYRER; HVORDAN MAN TÆNDER ELLER SLUKKER FOR KØRESTOLEN

Ændring af køretilstand



Den manuelle tilstand (M) giver brugeren mulighed for at flytte kørestolen uden brug af batteriet, dvs. ved at skubbe kørestolen, mens den automatiske tilstand (D) giver brugeren mulighed for både at køre kørestolen og holde den stationær, når den parkeres.

Standard controller



CONTROLLER LH-C



Skift mellem manuel og automatisk



Børsteløs controller
LH-C



Børsteløs controller
LH-D (mindre)



Kvadratbølge
Børsteløse motorer og styringer

CONTROLLER SY-C20



Skift mellem manuel og automatisk



Børsteløs controller
LCD
SY-C10



Børsteløs controller
LCD **SY-C20**



LCD-sinusbølge
Børsteløse motorer og styringer

7.1. DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES DEL BESKRIVELSE AF KNAPPERNE I DEN STANDARD CONTROLLER

Indikatorlys for batteristrøm
Indikatorlys for batteristrøm

Indikatorlys for hastighed og fejl

Justering af maksimalhastighed med + og -

Horn



Afbryderknap

Knap til teknisk tilstand og dens indikatorlampe

Vippe (eller joystick)

Opladnings- og kommunikationsport i bunden

LH-C

Visning af kørehastighed i realtid

Visning af maksimal hastighed

Justering af maksimalhastighed med + og -

Opladnings- og kommunikationsport i bunden



Visning af batteristrøm

Afbryderknap

Horn

Vippe (eller joystick)

SY-C20

8. FLERE FUNKTIONER

8.1. FOLDBARE ARMLÆN



Fjern blokering af



Nedgradering



Blok

8.2. FOLDBARE FODSTØTTER



8.3. HØJDEJUSTERBART RYGLÆN



9. OPLADNING AF LITIUMBATTERIER

Opladningstiden er normalt 2 til 8 timer.

METODE 1 Til opladning via joystick:



1

1 Tilslut opladeren



2

→ 2 Tilslut joysticket



3

→ 3 Tilslut til stikkontakten

METODE 2 Til opladning via kabel (lithiumbatterier oplades direkte):



1



2



3

ⓘ Indikatorlys for opladeren:

Rødt lys: Tænd for strømmen, og tag batterierne ud af stikkontakten.

Orange lys: Opladning.

Grønt lys: Fuldt opladet.

⚠ FORSIGTIG:

1. Kun til indendørs brug, må ikke udsættes for regn.
2. Afbryd strømmen, før du fjerner batteriopladeren.
3. Placer opladeren i et godt ventileret område under opladning.
4. Brug kun opladeren med 24V lithiumbatterier.
5. Oplad batteriet hver 3. måned, hvis det ikke bruges i længere tid.

10. TEKNISKE EGENSKABER

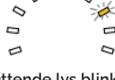
PARAMETRE	
Motor	LH-C: 250W*2, DC 24V / SY-C20: 220W*2, DC 24V
Maksimal hastighed	8,5 km/h
Bremselængde	≤ 1,0 m
Maksimal gradbarhed	15°
Venderadius Baghjul Forhjul	85 cm
Baghjul	30,48 cm / Maksimalt tryk 2,5 bar
Forhjul	20,32 cm
Nettovægt (uden batteri)	24,8 kg
Maksimal brugervægt	120 kg
Lithium-batteri	24V10Ah/pc
Batteriets nettovægt	1,7 kg/pc
Autonomi	LH-C: 17 km/1 batteri-34 km/2 batteri-51 km/ 3 batteri SY-C20: 20 km/1 batteri-40 km/2 batteri-60 km/ 3 batteri
Udgang til DC-oplader	24V/2A
AC-opladerindgang	100 - 240V, 50/60Hz

MÅL	
Bredde af sæde	450 mm
Dybde af sæde	440 mm
Sædehøjde	500 mm
Ryglænets bredde	440 mm
Ryglænets bredde	470 mm
Afstand mellem sæde og armlæn til armlæn	210 mm
Frihøjde	65 mm
Hjulafstand	600 mm
Samlet længde	1040 mm
Samlet bredde	640 mm
Samlet højde	910-1060 mm (højdejusterbar)
Mål i sammenfoldet stand	640 x 340 x 740 mm (0,16m ³)
Kartonstørrelse	730 x 420 x 840 mm (0,26m ³)

11. LØSNINGER PÅ ALMINDELIGE FEJL OG MANGLER

CONTROLLER LH-C

Når hastighedsindikatorlyset blinker på controlleren, indikerer det, at el-kørestolen er i en unormal tilstand. Betydningen af den blinkende status og den anbefalede metode til eliminering er vist i nedenstående tabel.

Indikatorlys for hastighed Blinkende status	Fejlbeskrivelse og advarsel	Løsning
 Første lys blinker	Fejl i venstre motorrum	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontroller venstre motorrum for skader; 2. Kontroller, om kablet til venstre motor er tilsluttet eller
 Andet lys blinker	Fejl i højre motorrum	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontroller det højre motorrum for skader; 2. Kontroller, om det rigtige motorkabel er tilsluttet eller
 Tredje lys blinker	Lavt batteriniveau	Oplad batteriet (1. trin), og kontrollér derefter batteriniveauet igen.1.
 Fjerde lys blinker	Fejl i venstre motor	Kontroller den venstre motor og dens tilslutninger.
 Femte lys blinker	Fejl i højre motor	Kontroller den rigtige motor og dens tilslutninger.
 Sjette lys blinker	Fejl i venstre bremse	Kontroller venstre motorbremse og dens tilslutninger.
 Syvende lys blinker	Fejl i højre bremse	Kontroller den højre motorbremse og dens tilslutninger.
 Ottende lys blinker	Fejl i controlleren	90% sandsynlighed, fejlfunktionen er forårsaget af strømrøret i kontrolenheden, det foreslås at udskifte kontrolenheden eller hovedcontrolleren eller kontakte eftersalgsservice, kontakt venligst eftersalgsservice.
 Niende lys blinker	Fejl i forbindelse med tilslutning af joystick og controller	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontroller tilslutningen af joystickkablet til controlleren. 2. Styringen er beskadiget.
 Tiende lys blinker	Motoroverbelastning	Slip kontrolbjælken for at genoptage.

Indikatorlys for hastighed Blinkende status	Fejlbeskrivelse og advarsel	Løsning
 Første og tiende lys blinkende	Høj batterispænding	Kontroller udgangsspændingen, den må ikke være højere end 35V.
 Alle lys blinker	Vippen er ikke i midten af joysticket centrum af joystick	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rør ikke ved vippearmen, når den er tændt; 2. Sluk, ryst vippen, og prøv at bringe den tilbage til midten, hvis problemet fortsætter, skal du kontakte kundeservice. Kontroller udgangsspændingen, den må ikke være højere end 35V.

CONTROLLER SY-C20

Når fejlkoden vises på styringens display, indikerer det, at kørestolen er i en unormal tilstand. Betydningen af displayet og den anbefalede metode til eliminering er vist i følgende tabel.

Fejl Fejlkode	Indikatorstatus	Alarmlyd	Fejlbeskrivelse og advarsel	Metode til eliminering
C1	Langt blink	Alarm i lang tid	Kommunikationssvigt	Kontroller, om ledningsnettet er korrekt installeret og tilsluttet.
C2	Langt blink	Alarm i lang tid	Joysticket er ikke i udgangspositionen	Sluk for strømmen, slip joysticket til midterpositionen, og tænd derefter for strømmen.
C3	Langt blink	Alarm i lang tid	Kontrolkonflikt (Hvis din kørestol har frontcontrollere og bagcontrollere)	Afbryd strømforsyningen til de forreste kontrollere og de bageste kontrollere
C4	Langt blink	Alarm i lang tid	Bremsehåndtaget er ikke indstillet til elektrisk tilstand	Kontroller, om motoren er i køreklar tilstand
C5	Langt blink	Alarm i lang tid	Overbelastningsadvarsel (første trin)	Reducer belastningen på kørestolen, eller slip joysticket til midterpositionen, så nulstilles det.
C5	Kort blink	Korttidssalarm	Overbelastningsadvarsel (anden fase)	
C5	Langt blink	Alarm i lang tid	Overbelastningsadvarsel (tredje trin)	
C6	Langt blink	Alarm i lang tid	Tændingssvigt	Nulstil
C7	Langt blink	Alarm i lang tid	Advarsel om overspænding i venstre og højre hjul	Joysticket vender tilbage til midterpositionen, indtil overspændingsadvarslen er fjernet.
C8	Langt blink	Alarm i lang tid	Advarsel om spænding i venstre og højre hjul	Oplad venligst batteriet i tide
CE	Langt blink	Alarm i lang tid	Fejl i systemparametre	Nulstil eller kontakt salgsservice
L1	Langt blink	Alarm i lang tid	Fejl ved overstrøm i venstre hjul	
L2	Langt blink	Alarm i lang tid	Overdreven afvigelse af det aktuelle venstre hjul	

Fejl Fejlkode	Indikatorstatus	Alarmlyd	Fejlbeskrivelse og advarsel	Metode til eliminering
L3	Langt blink	Alarm i lang tid	Advarsel om overophedning af venstre hjulkredsløb	Afbryd strømmen, og genstart, når drivhjulet er kølet af drivhjulet køler ned
L6	Langt blink	Alarm i lang tid	Fejl i venstre hjul encoder	Genstart eller kontakt salgsservice
L7	Langt blink	Alarm i lang tid	Fejl i bremsen på venstre hjul	
L8	Langt blink	Alarm i lang tid	Fejl i venstre hjulfase	
R1	Langt blink	Alarm i lang tid	Overstrømsfejl ved højre hjul	
R2	Langt blink	Alarm i lang tid	Overdreven afvigelse af det aktuelle højre hjul	
R3	Langt blink	Alarm i lang tid	Advarsel om overophedning af kredsløbet i højre håndhjul	Afbryd strømmen, og genstart, når drivhjulet er kølet af
R6	Langt blink	Alarm i lang tid	Fejl i enkoderen på højre hjul	Genstart eller kontakt kundeservice
R7	Langt blink	Alarm i lang tid	Fejl i højre hjulbremse	
R8	Langt blink	Alarm i lang tid	Fejl i højre hjulfase	

Hvis de ovenfor viste problemer ikke kan løses, må du ikke selv adskille kørestolen. Kontakt venligst eftersalgsservice.



ES - Peso máximo 120 kg
 EN - Peso máximo 120 kg
 IT - Peso massimo 120 kg
 FR - Poids maximum 120 kg
 PT - Peso máximo 120 kg
 DE - Maximales Gewicht 120 kg
 NL - Maximaal gewicht 120 kg
 SWE - Högst vikt 120 kg
 PL - Maksymalna waga 120 kg
 DK - Maksimal vægt 120 kg



SUZHOU IDEAL MEDICAL CO LTD
 No. 88 Huachi Street, Suzhou Industrial Park
 Suzhou 215000
 Jiangsu, PRC

Legal representati
 EU/Representant ve inside
 SUNGO Europe B.V. legal en la UE:
 Olympisch Stadion 24, 1076DE
 Amsterdam,
 The Netherlands

Imported by/Importado por: Grupo R. Queraltó S.A.
 Poligono Industrial El Pino, Calle Pino Albar, 24,
 41016, Sevilla (Spain)



Made in P.R.C

